

MADRID, 1 JUNIO 1971 • 12 PESETAS

EN MOSCU, DECEPCION

REXACH salvó el honor español



SU EQUIPO, EL PANATHINAIKOS, EN LA FINAL EUROPEA

CON PUSKAS, EL MEJOR ARTILLERO DE LA HISTORIA

Escapada de Chevchenko hacia el marco español perseguido por Claramunt, casi tapado por el jugador ruso y por Sol. (Foto A. P.-Europa Press.)

Mientras Violeta y Sol estuvieron sobre el terreno, la zaga española funcionó de forma admirable. En la fotografía, Violeta y Benito frenan en seco un intento ofensivo de Szabo. (Foto A. P.-Europa Press.)

Con el esférico bien dominado, Churruca penetra en el área rusa perseguido por Istomin. (Foto A. P.-Europa Press.)





En Moscú pesaron las ausencias de Pirri y Gárate



No pudo ser. Las ausencias de Pirri, por culpa de la lesión sufrida en el primer partido final de la Recopa, en Atenas, ante el Chelsea, y la de Gárate, que, pese a encontrarse clínicamente en perfecto estado, en opinión del médico de la Federación Española, señor Delgado, no se consideró con fuerzas o con moral suficientes para actuar en un partido de tanta importancia, no pudieron ser superadas por la selección española de fútbol, que acabó siendo vencida en el abarrotado estadio Lenin moscovita, por 2-1; los tres goles conseguidos en la segunda parte.

Planteó Kubala el encuentro a la defensiva durante la primera parte, convencido de que sin la presencia en el equipo de los dos citados hombres claves, Pirri y Gárate, resultaría arriesgadísimo, casi suicida, pretender jugar al ataque ante un rival en plenitud de facultades físicas, por estar comenzando ahora su temporada oficial el fútbol ruso.

Al descanso, formidables todos nuestros hombres del bloque defensivo, se llegó, pese al mayor dominio soviético, con igualada sin goles, lo que nos hizo concebir esperanzas de que España podría llegar también al final de la lucha con idéntico y positivo resultado.

La sustitución del fatigado Violeta por Lora, primero, y la aún más obligada de Sol, lesionado, por Antón, poco después, no sólo fueron perjudiciales para nuestro equipo, sino hasta rotundamente negativas. Con dichos cambios no se mejoró nada en el centro del terreno y, por otra parte, se empeoró notablemente en la zaga, que falta ya de su admirable acoplamiento del primer período comenzó a pasar por momentos de serio peligro.

Llegaron así, en menos de cinco minutos, los dos goles rusos, consecuencia de dos disparos durísimos y desde muy cerca, después de otras tantas buenas jugadas, ante las cuales nuestro guardameta, Iríbar, aunque muy seguro durante todo el choque, nada pudo hacer.

Acertó España a reaccionar a tiempo cuando los rusos, crecidos por sus dos dianas, más presionaban sobre nuestro marco y Rexach, tras una buena jugada de Claramunt y un forzado rechace del meta soviético, acertó a salvar el honor de nuestra selección con un gol no menos bello de ejecución que los encajados por Iríbar.

El partido, pese a los golpes sufridos por Sol y Antón, fue tan correcto sobre el césped como en los graderíos, donde un numeroso grupo de españoles animaron con calor a nuestro seleccionado, esperanzados con su triunfo. No pudo ser, sin embargo. Pero no hay que desesperarse. Todavía queda Eurocopa.





Benito, muy valiente, corta la internada de Nodia enviando la pelota fuera de banda. (Foto A. P.-Europa Press.)

ARCHIVO
DEL RUSIA-ESPAÑA

Domingo día 30 de mayo de 1971.

RUSIA, 2 (Kolotov, a los setenta y ocho minutos, y Chevchenko, a los ochenta y dos).

ESPAÑA, 1 (Rexach, a los ochenta y ocho minutos).

RUSIA: Rudakov; Istomin, Shesternev, Kaplichny; Louchev, Kolotov; Muntian, Szabo, Banichevski, Chevchenko y Evriuzhikhin.
A los cincuenta y siete minutos, Fedotow sustituyó a Muntian, y a los setenta y cinco, Nodia a Banichevski.

ESPAÑA: Iríbar; Sol, Gallego, Tonono, Benito; Claramunt, Violeta; Rexach, Amancio, Uriarte y Churruca.

A los sesenta y un minutos, Lora sustituyó a Violeta, y a los setenta y cuatro, Antón a Sol.

ARBITRO: Biwersi, de Alemania Federal, que estuvo correcto tras unos comienzos ligeramente caseros.

CAMPO: Estadio Lenin, de Moscú. 100.000 espectadores.

EN MALAGA
2-1. TAMBIEN EN SUB-23 PARA LOS SOVIETICOS

ESPAÑA SUB-23, 1 (Sergio, a los doce minutos).

RUSIA SUB-23, 2 (Onestchenko, a los seis minutos, y Hukov, a los cincuenta y nueve).

ESPAÑA: Castro; Esteve, Manolo, Guisasola; Jaén, Asensi; Ortuondo, Juan, Barrios, Conejo y Sergio.

A los sesenta y tres minutos, Planas sustituyó a Esteve, y a los sesenta y siete, Rodilla a Barrios.

RUSIA: Oleinik; Yanez, Golubev, Matvienko; Dolbonosov, Mirsoyan; Dolmatog, Hukov, Sajarov, Gershkovich y Onestchenko.
A los cuarenta y nueve minutos, Nodiya sustituyó a Onestchenko, y a los setenta y cinco, Kikoty a Dolbonosov.

ARBITRO: El francés Viglani, discreto.

ESTADIO: La Rosaleda, de Málaga. Buena entrada, sin llegar al lleno.

AUN HABIA ESPERANZAS

Estamos aún en la primera parte. El marcador señala el 0-0 inicial, que hace concebir esperanzas a los aficionados españoles. En la fotografía superior, un avance de Claramunt, bien apoyado por Violeta y por Uriarte, a quien casi oculta por completo el soviético Kolotov. En la otra fotografía, Violeta, desmelenado, persigue un balón que oculta la cabeza de Claramunt.—Fotos A. P. - Europa Press.

WEMBLEY, SU TERCERA FINAL


DOMAZOS

CIEN MIL ESPECTADORES, EN EL ESTADIO, Y CUATROCIENTOS MILLONES, POR TELEVISION, PRESENCIARAN EL AJAX-PANATHINAIKOS

ES esta del miércoles, día 2 de junio, la tercera final de la Copa de Europa de campeones de Liga que se jugará en el estadio londinense de Wembley. Anteriormente, en la llamada «catedral» del fútbol inglés, se jugó, en el año 1963, el encuentro Milán-Benfica, que finalizó con la victoria del equipo italiano por 2-1. Y en 1968, el Manchester United-Benfica, en la que también el equipo portugués fue vencido, en esta ocasión por 4-1, después de una prórroga.


CRUYFF

as color
SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

AÑO I
NUM. 2
1 de junio de 1971
Precio del ejemplar 12 PTAS.

Director:
LUIS G. DE LINARES.

Subdirector: Rafael Rienzi.
Redactor-jefe: Ramón Melcón Simón.
Jefe de los Servicios de Documentación: Manuel Sarmiento Birba.
Secretaria de Redacción: María del Carmen Martínez Izquierdo.
Confeccionadores: Francisco Guijarro Méndez y Ricardo Segura Luya.

Edita SEMANA, S. L. Paseo de Onésimo Redondo, 24. Madrid-8. Apartado 383.

Teléfonos:
Corresponsales: 247 80 12.
Suscripciones: 248 87 90.
Administración: 247 23 00.
Redacción: 247 23 00. 241 36 11.

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD: Madrid: Paseo Onésimo Redondo, 22; Teléf. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9; Teléf. 221 59 83. Depósito Legal: M-13.488-1971. Imprime: RIVADENEYRA, S. A.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

	Semestre	Año
España y Portugal	300 pts.	600 pts.
Marruecos, Filipinas y América	325 pts.	650 pts.
Europa	400 pts.	800 pts.
Resto del mundo	600 pts.	1.200 pts.

Cerca de 50.000 holandeses le animarán en Londres frente al Panathinaikos

el ajax en busca de su primer título europeo



EL escenario, Wembley, con su tupida alfombra, y el ambiente (se espera que alrededor de cincuenta mil hinchas hagan el corto trayecto que separa Holanda de Londres) favorecen al Ajax en su confrontación con el Panathinaikos de Puskas, en la final de la XVI Copa de Europa, de campeones de Liga, aunque se dice que casi otros tantos griegos estarán presentes. Un partido interesante por la acusada diferencia de estilos de juego («catenaccio» heleno, y alegre ofensiva neerlandesa) y en el que, si la lógica cuenta en fútbol, la victoria debe sonreír al cuadro de Amsterdam.

Sin embargo, la empresa no va a ser fácil para el campeón holandés. El Ajax, que sólo ha tenido, desde su fundación, en 1900, dos etapas de gloria –el llamado decenio de oro 1930-1940, con cinco títulos de Liga, y la actual, con su segunda presencia en una final europea–, es un equipo que, por la juventud de sus integrantes, se acompleja, pierde fuerza en los encuentros de auténtico compromiso.

Su historia más reciente –con los mismos jugadores que acudirán a Wembley, a excepción del meta Gerrit Bals y del zaguero Theo Van Duivenbode– es pródiga en situaciones análogas. Aquí, está el recuerdo de su derrota en Amsterdam frente al Benfica (1-3) en la Copa de Europa 1968-69, impresionados sus hombres por el nombre europeo del rival, aunque luego en Lisboa vencerían a los portugueses por el mismo tanteo, cuando nadie apostaba un céntimo por su continuidad, y en el desempate de París, ante más de cuarenta mil compatriotas desplazados por todos los medios de comunicación, arrollaban a Eusebio y compañía por un claro 3-0, logrado en tan sólo diez minutos de inspiración de su «vedette», Johan Cruyff, y de su «motor», Piet Keizer, dos jugadores de categoría mundial.



PRIMERA FINAL

Igual ocurriría en la final frente al Milán, en la que el Ajax vagó como una sombra por el césped del estadio Santiago Bernabéu, y, también, en su compromiso del Manzanares, en el que un Atlético de Madrid, cansado y con evidente desgracia, estuvo a punto de arrancar el pasaporte para la siguiente eliminatoria con toda garantía de éxito.

Este querer y no poder del Ajax, en los momentos culminantes, cuando más necesita, precisamente, de las indiscutibles cualidades técnicas de sus hombres, se ha convertido en su verdadero caballo de batalla a nivel continental. Nadie acierta a explicarse –y ésta puede ser la baza a jugar por el cuadro de Puskas– el porqué del profundo cambio que experimenta el Ajax de un encuentro a otro, cuando la Copa de Europa se acerca a su fin.

En el Manzanares, los holandeses no impresionaron a nadie de manera especial, y su figura, Cruyff, fue una estrella tan pálida que, incluso, tuvo que ser sustituido por Van Dijk. En Amsterdam, no obstante, jugaron tan fenomenalmente bien (Cruyff estuvo colosal), que no dejaron ni una sola opción a la tenacidad y bravura del Atlético de Madrid.



CAL Y ARENA

Una de cal y otra de arena; ésta es la eterna cuestión del Ajax en los compromisos europeos inter-clubs. ¿Cuál le toca dar en el londinense estadio de Wembley? Su ropaje no podrá ser más vistoso, con el aliento y el colorido inconfundible de sus «supporters» y, sin embargo –la experiencia de la final de Madrid pesa lo suyo en los medios holandeses–, nadie se atreve a vaticinar de firme una victoria «a priori». Los cincuenta mil holandeses que se acomodarán en Wembley esperarán primero a ver cómo responde el dispositivo de Rinus Michels, y dentro de él, su pieza más importante, que es el genial Johan Cruyff, antes de empezar a lanzar al aire de Londres toda su fanfarria por un triunfo que desean vivamente para contrarrestar, en el orden interno, el que consiguiera el gran rival Feijenoord de Rotterdam, en Milán a costa del Celtic de Glasgow, en la anterior final.

El título, sin embargo, nunca tenido tan al alcance de la mano por el escenario, ambiente y la gran incógnita que sigue siendo el Panathinaikos, es probable, si la lógica no falla, repito, vaya a parar a las vitrinas del Ajax, siguiendo esta hegemonía holandesa trazada por el Feijenoord. Uno más, el más importante, para añadir a los conquistados en las Ligas de 1918-19, 1919-20, 1930-31, 1931-32, 1933-34, 1936-37, 1938-39, 1946-47, 1956-57, 1959-60, 1965-66, 1966-67, 1967-68 y 1969-70. O los de Copa de 1917, 1943, 1961, 1967 y 1970, que representan, hasta la fecha, el total de sus atributos en el planeta del fútbol.

Miguel VIDAL

TRES CENTROCAMPISTAS EFICACES

Johan Neeskens, Nico Rijnders y Ger Mühren representan la nueva ola del Ajax, una especie de milagro, logrado por su entrenador Rinus Michels. Tres jóvenes promesas del fútbol holandés que forman, en su club y en la selección, un trío de centrocampistas eficaces.

PIET KEIZER, «EL EMPERADOR»

A Piet Keizer, extremo izquierdo, se le llama en Holanda el Emperador que es la traducción de su apellido. Y el chico, en realidad, es un emperador del balón. Le domina casi tanto como Cruyff y es la segunda pieza maestra del Ajax.



JOHAN CRUYFF, LA FIGURA

Gran parte del poderío del Ajax se basa en las piernas y en el cerebro de Johan Cruyff, una estrella del fútbol mundial de primera magnitud. Bajo sus impulsos, a veces geniales, se mueve todo el engranaje del equipo.

CON LA MISMA ILUSION DE SIEMPRE

Desde que Rinus Michels cogió las riendas del Ajax, sustituyendo a Victor Frederick Buckingham, el equipo ha dado un impresionante brinco hacia arriba. Esta fotografía corresponde a su llegada a Barajas antes de la final con el Milán. En su cara había ilusión de victoria, la misma que ahora se llevará en sus alforjas a Londres.



COPA DE EUROPA

1 — 1955-56

REAL MADRID, 4; Stade Reims, 3 (París)

DI STEFANO «Monsieur Fútbol»

Alfredo Stéfano Di Stéfano, el futbolista más completo del mundo de todos los tiempos, fue la más resplandeciente estrella de un equipo cuajado de estrellas en la final de la primera de las Copas de Europa de clubs. Posiblemente, Di Stéfano, inolvidable número nueve del Real, fue, con su arrolladora personalidad, el hombre que conquistó a todos los públicos del continente y, desde luego, el que dio categoría al torneo europeo de clubs campeones nacionales.





2 — 1956-57

REAL MADRID, 2; Fiorentina, 0 (Madrid)

RIAL «Fabricante de extremos»

Aunque en la primera final, en el Parque de los Príncipes de París, donde consiguió dos de los cuatro goles de su equipo, había sido ya uno de los grandes triunfadores, José Héctor Rial llegó realmente a maravillar en la segunda a los aficionados que abarrotaban el estadio Bernabéu, aquel inolvidable 30 de mayo. Su compenetración con Di Stéfano y, especialísimamente, su acoplamiento, su forma de entender, de mejorar, de sacar el máximo partido al fútbol meteórico de Gento, ningún amante del buen fútbol podrá olvidarlo.

3 — 1957-58

REAL MADRID, 3; Milán, 2 (Bruselas)

GENTO «El supersónico»

Tras el partido de vuelta de semifinal de la segunda Copa de Europa, en Manchester, Byrne, capitán por aquel entonces del Manchester United, había dicho del extremo izquierdo madridista: «¡Qué fantástico! ¡Cómo corre este hombre...!» Pero otro famoso titular del Manchester, Foulkes, concretó aún más: «No; lo sensacional no es ya cómo corre, sino cómo se para.» Se refería, está claro, a esa característica, jamás igualada por ningún otro extremo, que tenía el de Santander de frenar en seco cuando vuela sobre el césped, destrozar los riñones de sus sorprendidos rivales con el inmediato quiebro, y volver al instante a emprender una carrera meteórica. En Bruselas, frente al académico Milán de los Schiaffino, Grillo, Liedholm, Cucchiaroni, Bergamaschi y Maldini, Gento, autor, además, del gol del triunfo en la prórroga, redondeó un encuentro sensacional.



15 FINALES 15 ASES

Por MELCON

1958-59 **4**

REAL MADRID, 2; Stade Reims, 0 (Stuttgart)

KOPA «Rey del dribling»

En su cuarta final consecutiva Raymond Kopa, el francés de Madrid, tuvo que enfrentarse a sus antiguos compañeros, compatriotas, amigos del Stade Reims. Pese a quedar muy pronto lesionado por el extremo internacional galo Vincent, Kopa, rey del dribling, del doble regate y de la circense picardía para equivocar a los adversarios, fue la nota destacada de esta final de Stuttgart, el 3 de junio de 1959, en la que Enrique Mateos, que falló un penalty, fue, sin embargo, uno de los goleadores blancos, junto a Di Stéfano. Kopa, aunque feliz vencedor, tal vez sufrió aquella espléndida tarde de sol por tenerse que enfrentar a su antiguo club, al que regresaría años después.







1959-60 **5**

REAL MADRID, 7; Eintrach Francfort, 3 (Glasgow)

PUSKAS «La zurda mortal»

Ni Eusebio, ni Mazzola, ni Altafini, ni Kocsis, ni Kubala, ni Rial, ni Fontaine, ni Seeler, ni Vavá, ni Müller, ni siquiera los geniales Pelé y Di Stéfano han llegado a igualar como rematador a este fabuloso, fantástico delantero húngaro nacionalizado español, cuyos disparos con la pierna zurda sembraron durante muchos años el terror en los guardametas de todo el mundo. En Glasgow, el 18 de mayo de 1960, justamente en la penúltima final europea de su vida, Ferenc «Pancho» Puskas maravilló a los enloquecidos aficionados de Glasgow, consiguiendo cuatro de los siete goles del Real. Los otros tres los marcó Di Stéfano.

6 1960-61

BENFICA, 3; Barcelona, 2 (Berna)

COLUNA «El rey de Berna»

Aquel 31 de mayo de 1961, el Benfica conquistó su primera Copa de Europa. Pero no mereció la victoria. Ante un Barcelona maravilloso de juego y cuajado de ases —Luis Suárez, Kubala, Kocsis, Evaristo, Czibor, Ramallets, Garay, Gensana, Vergés, Gracia y Foncho, todos ellos internacionales—, sólo la inmensa fortuna del meta portugués, Costa Pereira, el esfuerzo del defensa central, Germano, y, sobre todo, el fútbol motor del moreno Coluna, autor, además, de uno de los goles de su equipo, impidieron el triunfo de los españoles. A Coluna, por tanto, afortunado, goleador y estrella, puede denominársele ahora «El rey de Berna».

COPA DE EUROPA

1961-62 

BENFICA, 5; Real Madrid, 3 (Amsterdam)

EUSEBIO

«El Pelé portugués»



Tras ir perdiendo por 2-0 y 3-2 ante el real Madrid, parecía que el Benfica no iba a repetir ante los pentacampeones de Europa su afortunadísima victoria del año anterior, frente al «gafado» Barcelona. Dos goles del moreno Eusebio, sin embargo, en los minutos 65 y 68 de juego, desmoralizaron al conjunto blanco y dieron el triunfo, muy afortunado también, como la temporada precedente, a un Benfica muy potente, pero también muy favorecido por la fortuna y por el árbitro, el holandés Horn. Pese a todo, en el aspecto individual, Eusebio fue, junto con Puskas, que hizo los tres goles madrileños, el jugador genial, el goleador que puso K. O. al Real.



8 1962-63

MILAN, 2; Benfica, 1 (Londres)

ALTAFINI

«Verdugo del Benfica»

Centro delantero de la selección nacional del Brasil que conquistó la Copa del Mundo en 1958, en Suecia, donde el francés de origen español Just Fontaine se proclamó rey de los goleadores, Altafini, llamado en Brasil Mazzola por su parecido balompédico con el que fue genial delantero italiano Valentino Mazzola, fue en el estadio londinense de Wembley el gran verdugo del Benfica, el doble vengador del Barcelona y del Real Madrid. Aquella tarde londinense, Altafini, magníficamente compenetrado con Gianni Rivera, Mora, Dino Sani y Trappatoni, no sólo logró igualar, primero, el marcador a un gol —Eusebio consiguió el tanto portugués—, sino que lo desniveló, incluso, a favor de su equipo, a diez minutos del final de la lucha, con otro brillante remate.

1963-64 9

INTER, 3; Real Madrid, 1 (Viena)

LUIS SUAREZ

«El poeta del fútbol»

Nuevamente el Real Madrid clasificado para la final, tras eliminar, sucesivamente, al Dinamo de Bucarest, Milán y Zurich, su buena fortuna de las primeras cinco Copas de Europa volvió a quebrarse aquella tarde-noche del 27 de mayo, en el estadio del Prater de Viena. Aunque no consiguió ninguno de los goles italianos, obra de Milani, uno, y de Sandrino Mazzola, dos, el cerebro, el auténtico motor del Inter milanés fue ese día, precisamente, un español, un gallego clarividente llamado Luis Suárez. Con sus entregas, con sus fintas, con su colocación y, sobre todo, con su inteligencia y con su elegancia increíbles, Suárez merece ser considerado por encima, incluso, de Corso, Jair, Facchetti, Picchi, Guarneri, Burgnich, Sarti y hasta del mismísimo y doble goleador Mazzola, como la figura máxima, el artista más completo del encuentro.



15 FINALES 15 ASES

1964-65 (10)

INTER, 1; Benfica, 0 (Milán)

MAZZOLA
«Un apellido ilustre»

En un partido en el que, en contra de lo que le había sucedido cuatro años antes con el Barcelona, el Benfica tuvo la suerte de espaldas, pues hasta su guardameta, Costa Pereira, tuvo que abandonar el terreno, por lesión; el Inter obtuvo la victoria gracias a un gol de su extremo derecho, el moreno brasileño Jair, y, especialmente, al fútbol inteligente de Mazzola, cuya serenidad en los momentos en que el Benfica dominaba con insistencia pese a su citada inferioridad numérica —el defensa Germano tuvo que sustituir bajo los palos al retirado Costa Pereira—, evitó a su equipo la que podría haberse considerado como justa derrota. Sandrino Mazzola, hijo del que fuera formidable delantero italiano también, Valentino Mazzola, muerto en el accidente aéreo de Superga, todo «un apellido ilustre», fue en esta ocasión el salvador del Inter de Helenio Herrera.





(11) 1965-66

REAL MADRID, 2; Partizán, 1 (Bruselas)

AMANCIO
«El gallego brujo»

En su octava final del torneo, el Real Madrid, desaparecidas ya de su plantilla aquellas figuras de leyenda que se llamaron Di Stéfano, Rial, Kopa, Puskas, Santamaría, Domínguez, Zárraga, Lesmes y Del Sol —del equipo de la epoca dorada sólo se mantenía el capitán Gento—, presentó ante el técnico Partizán de Belgrado lo que entonces se denominó, teniendo en cuenta la juventud de gran parte de sus titulares, el equipo «ye-ye», en el que comenzaban a destacar con enorme fuerza muchachos como Pirri, Velázquez, De Felipe y Grosso. Con todo, aquel día, tras ponérsele el partido muy cuesta arriba por culpa del gol inicial de Vasovic, ahora estrella también en el Ajax que mañana, miércoles, va a disputar la décimosexta final continental al Panathinaikos, el Real no sólo acertó a igualar el marcador gracias a un gol magistral de Amancio, «el gallego sabio», sino que hasta obtuvo después el triunfo y su sexto título merced a un disparo terrible de Serena.

1966-67 (12)

CELTIC GLASGOW, 2; Inter, 1 (Lisboa)

JOHNSTONE
«Un diablo escocés»

Vencedor sucesivamente del Zurich, Nantes, Vojvodina —que acababa de eliminar al Atlético de Madrid en el desempate— y Dukla de Praga, el Celtic triunfó también sobre el Inter de H. H. en el encuentro final de esta XII Copa de Europa, en Lisboa. Marcó primero el campeón italiano, de penalty, gracias a Mazzola, en el minuto ocho de juego; pero los escoceses, muy superiores, no se desmoralizaron y, como queda dicho, acabaron proclamándose campeones con toda justicia y merecimiento. Aunque no marcó ninguno de los goles de su equipo, el mejor jugador sobre el terreno fue el rubio y diminuto extremo derecho del Celtic, Johnstone, un auténtico diablo en la finta, el quiebro y el regate, que consiguió volver loco nada menos que a todo un señor defensa: Facchetti.



13

1967-68

MANCHESTER U., 4; Benfica, 1 (Londres)

BOBBY CHARLTON

«Fabricante de fútbol»

Auténtico coloso de la selección de Inglaterra que en 1966 se había proclamado campeona del mundo, el magistral Bobby Charlton, el hombre que había sobrevivido al trágico accidente aéreo sufrido por el Manchester en Munich, en 1958, se mostró como un auténtico catedrático del balompié en la difícil final de su equipo ante el Benfica portugués del 29 de mayo de 1968, en Wembley. En aquel partido, cuyo tiempo reglamentario finalizó con empate a un gol, Bobby Charlton redondeó una exhibición soberana y logró dos de los cuatro goles del campeón inglés, el primero y el último de la confrontación, precisamente.



14

1968-69

MILAN, 4; Ajax, 1 (Madrid)

RIVERA

«El bambino de oro»

La final se jugó en Madrid, en el estadio Santiago Bernabéu, el 28 de mayo, con arbitraje del internacional español Ortiz de Mendíbil. Aparentemente, la figura de este partido fue el extremo izquierdo italiano, Prati, autor nada menos que de tres de los cuatro goles del cuadro vencedor y, en efecto, uno de los mejores sobre el terreno. Sin embargo, por encima de él, incluso, Gianni Rivera fue el que más impresionó a los aficionados madrileños. Futbolista cerebral, elegante y clarividente, Rivera, bautizado admirativamente en su juventud y en su patria como «El bambino de oro», dio aquel día todo un curso completo y perfecto de cómo debe jugarse al fútbol.





15

1969-70: FEYENOORD, 2; Celtic Glasgow, 1 (Milán)

ISRAEL

«El gran capitán»

Tras el fracaso del Ajax, en Madrid, de la temporada anterior, ante un potentísimo Milán, el fútbol holandés, esta vez gracias al Feyenoord, se tomó el desquite en la final disputada en Milán, frente al potente Celtic Glasgow. Precisamente el capitán holandés, Rinus Israel, fue el motor que empujó constantemente a su equipo y el que hizo posible la bella victoria. Después, para demostrar ante el mundo que aquello de Milán no había sido una casualidad, tanto el Feyenoord como su «gran capitán» lograron superarse hasta tal extremo, que para ellos fue también el triunfo en la Copa Intercontinental, en cuya final se impusieron al Estudiantes de La Plata argentino, por 2-2 en el primer partido, en Buenos Aires, y 1-0 en el de vuelta, en Rotterdam.

HISTORIAL DE LA

eurocopa

HASTA AHORA, TRES CAMPEONES

RUSIA, ESPAÑA E ITALIA



Dzajic, el genial extremo izquierdo yugoslavo, que a punto estuvo en la doble final de 1968, en Roma, de amargar la fiesta a Italia. Al final, tras un primer partido acabado sin goles, pero en el que Yugoslavia mereció el triunfo, los italianos se impusieron con claridad en el desempate (2-0).



Yugoslavia, pese a no conquistar, hasta el momento, ninguna Copa de Europa de Naciones, ha realizado un gran papel, pues ha sido finalista ante Rusia, en el primer torneo, y ante Italia, en el tercero. Aquí tenemos a los héroes de la repetida final italiana.

I TORNEO 1958-1960

ELIMINATORIA PREVIA

IRLANDA-CHECOSLOVAQUIA: 2-0.
CHECOSLOVAQUIA-IRLANDA: 4-0.
Clasificado: Checoslovaquia.

OCTAVOS DE FINAL

FRANCIA-GRECIA: 7-1.
GRECIA-FRANCIA: 1-1.
RUSIA-HUNGRIA: 3-1.
HUNGRIA-RUSIA: 0-1.
RUMANIA-TURQUIA: 3-0.
TURQUIA-RUMANIA: 2-0.
NORUEGA-AUSTRIA: 0-1.
AUSTRIA-NORUEGA: 5-2.
YUGOSLAVIA-BULGARIA: 2-0.
BULGARIA-YUGOSLAVIA: 1-1.
ALEMANIA ORIENTAL – PORTUGAL: 0-2.
PORTUGAL – ALEMANIA ORIENTAL 3-2.
DINAMARCA-CHECOSLOVAQUIA: 2-2.
CHECOSLOVAQUIA-DINAMARCA: 5-1.
POLONIA-**ESPAÑA:** 2-4.
ESPAÑA-POLONIA: 3-0.

Clasificados: Francia, Rusia, Rumania, Austria, Yugoslavia, Portugal, Checoslovaquia y **España.** (Nuestro país se retiró de la competición y no llegó a disputar la siguiente eliminatoria.)

CUARTOS DE FINAL

PORTUGAL-YUGOSLAVIA: 2-1.
YUGOSLAVIA-PORTUGAL: 5-1.
FRANCIA-AUSTRIA: 5-2.
AUSTRIA-FRANCIA: 2-4.
RUMANIA-CHECOSLOVAQUIA: 0-2.
CHECOSLOVAQUIA-RUMANIA: 3-0.

Clasificados: Yugoslavia, Francia, Checoslovaquia y Rusia. Esta, por la citada retirada de **España.**

SEMIFINALES

YUGOSLAVIA-FRANCIA: 5-4.
RUSIA-CHECOSLOVAQUIA: 3-0.

TERCER PUESTO

CHECOSLOVAQUIA-FRANCIA: 2-0.

FINAL

RUSIA-YUGOSLAVIA: 2-1 (en la prórroga).

La final se jugó en el Parque de los Príncipes, de París, el 10 de julio de 1960.



eurocopa

En la última final, Italia se impuso difícilmente a Yugoslavia (1-1 y 2-0)

En el primer torneo, España se retiró tras eliminar a Polonia (4-2 y 3-0)

II TORNEO 1962-1964

ELIMINATORIA PREVIA

DINAMARCA-MALTA: 6-1.
MALTA-DINAMARCA: 3-1.
IRLANDA-ISLANDIA: 4-2.
ISLANDIA-IRLANDA: 1-1.
ALEMANIA ORIENTAL-CHECOSLOVAQUIA: 2-1.
CHECOSLOVAQUIA-ALEMANIA ORIENTAL: 1-1.
ITALIA-TURQUIA: 6-0.
TURQUIA-ITALIA: 0-1.
ESPAÑA-RUMANIA: 6-0.
RUMANIA-**ESPAÑA:** 3-1.
INGLATERRA-FRANCIA: 1-1.
FRANCIA-INGLATERRA: 5-2.
NORUEGA-SUECIA: 0-2.
SUECIA-NORUEGA: 1-1.
YUGOSLAVIA-BELGICA: 3-2.
BELGICA-YUGOSLAVIA: 0-1.
HUNGRIA-GALES: 3-1.
GALES-HUNGRIA: 1-1.
POLONIA-IRLANDA DEL NORTE: 0-2.
IRLANDA DEL NORTE-POLONIA: 2-0.
HOLANDA-SUIZA: 3-1.
SUIZA-HOLANDA: 1-1.
BULGARIA-PORTUGAL: 3-1.
PORTUGAL-BULGARIA: 1-0.
ALBANIA-GRECIA (retirada Grecia).

Clasificados: Dinamarca, Irlanda, Alemania Oriental, Italia, **España,** Francia, Suecia, Yugoslavia, Hungría, Irlanda del Norte, Holanda, Bulgaria, Albania, Rusia, Austria y Luxemburgo. Estos tres últimos por sorteo.

OCTAVOS DE FINAL

ESPAÑA-EIRE: 1-1.
EIRE-**ESPAÑA:** 0-1.
DINAMARCA-ALBANIA: 4-0.
ALBANIA-DINAMARCA: 1-0.
AUSTRIA-IRLANDA: 0-0.
IRLANDA-AUSTRIA: 3-2.
ALEMANIA ORIENTAL-HUNGRIA: 1-2.
HUNGRIA-ALEMANIA ORIENTAL: 1-1.
RUSIA-ITALIA: 2-0.
ITALIA-RUSIA: 1-1.
HOLANDA-LUXEMBURGO: 1-1.
LUXEMBURGO-HOLANDA: 2-1.
SUECIA-YUGOSLAVIA: 3-2.
YUGOSLAVIA-SUECIA: 0-0.
BULGARIA-FRANCIA: 1-0.
FRANCIA-BULGARIA: 3-1.

Clasificados: **España,** Dinamarca, Irlanda, Hungría, Rusia, Luxemburgo, Suecia y Francia.

CUARTOS DE FINAL

LUXEMBURGO-DINAMARCA: 3-3.
DINAMARCA-LUXEMBURGO: 2-2.
DINAMARCA-LUXEMBURGO: 1-0 (desempate).
ESPAÑA-IRLANDA: 5-1.
IRLANDA-**ESPAÑA:** 0-2.
SUECIA-RUSIA: 1-1.
RUSIA-SUECIA: 3-1.
FRANCIA-HUNGRIA: 1-3.
HUNGRIA-FRANCIA: 2-1.

Clasificados: Dinamarca, **España,** Rusia y Hungría.

SEMIFINALES

RUSIA-DINAMARCA: 3-0.
ESPAÑA-HUNGRIA: 2-1.

TERCER PUESTO

HUNGRIA-DINAMARCA: 3-1.

FINAL

ESPAÑA-RUSIA: 2-1.

La final se jugó en el estadio Santiago Bernabéu, de Madrid, el 21 de junio de 1964.



Bobby Charlton, gran "culpable" de la eliminación de España por Inglaterra en cuartos de final de la III Eurocopa. Inglaterra nos venció tanto en Wembley (1-0), precisamente gracias a un gol genial de Bobby Charlton, como en el estadio Santiago Bernabéu (2-1).



Selección italiana ganadora de la III Eurocopa, cuya fase final se disputó, precisamente, en su terreno. Dos años después, los «azzurri» se proclamarían subcampeones del mundo en Méjico.

III TORNEO 1966-1968

GRUPO I

EIRE-**ESPAÑA:** 0-0.
ESPAÑA-EIRE: 2-0.
EIRE-TURQUIA: 2-1.
TURQUIA-EIRE: 2-1.
TURQUIA-ESPAÑA: 0-0.
ESPAÑA-TURQUIA: 2-0.
EIRE-CHECOSLOVAQUIA: 0-2.
CHECOSLOVAQUIA-EIRE: 1-2.
CHECOSLOVAQUIA-TURQUIA: 3-0.
TURQUIA-CHECOSLOVAQUIA: 0-0.
CHECOSLOVAQUIA-**ESPAÑA:** 1-0.
ESPAÑA-CHECOSLOVAQUIA: 2-1.
Clasificado: **España,** como campeón del grupo.

GRUPO II

BULGARIA-NORUEGA: 4-2.
NORUEGA-BULGARIA: 0-0.
PORTUGAL-SUECIA: 1-2.
SUECIA-PORTUGAL: 1-1.
SUECIA-BULGARIA: 0-2.
BULGARIA-SUECIA: 3-0.
NORUEGA-SUECIA: 3-1.
SUECIA-NORUEGA: 5-2.
NORUEGA-PORTUGAL: 1-2.
PORTUGAL-NORUEGA: 2-1.
BULGARIA-PORTUGAL: 1-0.
PORTUGAL-BULGARIA: 0-0.
Clasificado: Bulgaria.

GRUPO III

FINLANDIA-AUSTRIA: 0-0.
AUSTRIA-FINLANDIA: 2-1.
GRECIA-FINLANDIA: 2-1.
FINLANDIA-GRECIA: 1-1.
GRECIA-AUSTRIA: 4-1.
AUSTRIA-GRECIA: 1-1.
RUSIA-AUSTRIA: 4-3.
AUSTRIA-RUSIA: 1-0.
RUSIA-GRECIA: 4-0.
GRECIA-RUSIA: 0-1.
RUSIA-FINLANDIA: 2-0.
FINLANDIA-RUSIA: 2-5.
Clasificado: Rusia.

GRUPO IV

ALEMANIA OCCIDENTAL – ALBANIA: 6-0.
ALBANIA – ALEMANIA OCCIDENTAL: 0-0.
YUGOSLAVIA-ALEMANIA OCCIDENTAL: 1-0,
ALEMANIA OCCIDENTAL-YUGOSLAVIA: 3-1.
ALBANIA-YUGOSLAVIA: 0-2.
YUGOSLAVIA-ALBANIA: 4-0.
Clasificado: Yugoslavia.

GRUPO V

HOLANDA-HUNGRIA: 2-2.
HUNGRIA-HOLANDA: 2-1.
HUNGRIA-DINAMARCA: 6-0.
DINAMARCA-HUNGRIA: 0-2.
HOLANDA-DINAMARCA: 2-0.
DINAMARCA-HOLANDA: 3-2.
ALEMANIA ORIENTAL-HOLANDA: 4-3.
HOLANDA-ALEMANIA ORIENTAL: 1-0.
DINAMARCA – ALEMANIA ORIENTAL: 1-1.
ALEMANIA ORIENTAL – DINAMARCA: 3-2.
HUNGRIA-ALEMANIA ORIENTAL: 3-1.
ALEMANIA ORIENTAL-HUNGRIA: 1-0.
Clasificado: Hungría.

GRUPO VI

RUMANIA-SUIZA: 4-2.
SUIZA-RUMANIA: 7-1.
ITALIA-RUMANIA: 3-1.
RUMANIA-ITALIA: 0-1.
CHIPRE-RUMANIA: 1-5.
RUMANIA-CHIPRE: 7-0.
CHIPRE-ITALIA: 0-2.
ITALIA-CHIPRE: 5-0.
SUIZA-CHIPRE: 5-0.
CHIPRE-SUIZA: 2-1.
SUIZA-ITALIA: 2-2.
ITALIA-SUIZA: 4-0.
Clasificado: Italia.

GRUPO VII

POLONIA-LUXEMBURGO: 4-0.
LUXEMBURGO-POLONIA: 0-0.
FRANCIA-POLONIA: 2-1.
POLONIA-FRANCIA: 1-4.
BELGICA-FRANCIA: 2-1.
FRANCIA-BELGICA: 1-1.
LUXEMBURGO-FRANCIA: 0-3.
FRANCIA-LUXEMBURGO: 3-1.
LUXEMBURGO-BELGICA: 0-5.
BELGICA-LUXEMBURGO: 3-0.
POLONIA-BELGICA: 3-1.
BELGICA-POLONIA: 2-4.
Clasificado: Francia.

GRUPO VIII

EIRE-INGLATERRA: 0-2.
INGLATERRA-EIRE: 2-0.
GALES-ESCOCIA: 1-1.
ESCOCIA-GALES: 3-2.
INGLATERRA-GALES: 5-1.
GALES-INGLATERRA: 0-3.
ESCOCIA-EIRE: 2-1.
EIRE-ESCOCIA: 1-0.
EIRE-GALES: 0-0.
GALES-EIRE: 2-0.
INGLATERRA-ESCOCIA: 2-3.
ESCOCIA-INGLATERRA: 1-1.
Clasificado: Inglaterra.

CUARTOS DE FINAL

FRANCIA-YUGOSLAVIA: 1-1.
YUGOSLAVIA-FRANCIA: 5-1.
BULGARIA-ITALIA: 3-2.
ITALIA-BULGARIA: 2-0.
INGLATERRA-**ESPAÑA:** 1-0.
ESPAÑA-INGLATERRA: 1-2.
HUNGRIA-RUSIA: 2-0.
RUSIA-HUNGRIA: 3-0.
Clasificados: Yugoslavia, Italia, Inglaterra y Rusia.

SEMIFINALES

ITALIA-RUSIA: 0-0 (se clasificó Italia por la moneda).
YUGOSLAVIA-INGLATERRA: 1-0.

TERCER PUESTO

INGLATERRA-RUSIA: 2-0.

FINAL

ITALIA-YUGOSLAVIA: 1-1 (después de prórroga).
ITALIA-YUGOSLAVIA: 2-0.
Estos dos partidos se jugaron en el estadio Olímpico, de Roma, el 8 y el 10 de junio de 1968, respectivamente. En el último, arbitró el colegiado español señor Ortiz de Mendíbil.

IV TORNEO 1970-1972

GRUPO I

CHECOSLOVAQUIA-RUMANIA: 1-0.
RUMANIA-CHECOSLOVAQUIA (14-11-1971).
RUMANIA-FINLANDIA: 3-0.
FINLANDIA-RUMANIA (22-9-1971).
CHECOSLOVAQUIA-FINLANDIA: 1-1.
FINLANDIA-CHECOSLOVAQUIA (16-6-1971).
FINLANDIA-GALES: 0-1.
GALES-FINLANDIA (13-10-1971).
RUMANIA-GALES (24-11-1971).
GALES-RUMANIA: 0-0.
GALES-CHECOSLOVAQUIA: 1-3.
CHECOSLOVAQUIA-GALES (sin fecha aún).

GRUPO II

HUNGRIA-BULGARIA: 3-0.
BULGARIA-HUNGRIA: 3-0.
FRANCIA-BULGARIA (10-11-1971).
BULGARIA-FRANCIA (11-12-1971).
BULGARIA-NORUEGA: 1-1.
NORUEGA-BULGARIA (9-6-1971).
HUNGRIA-FRANCIA: 1-1.
FRANCIA-HUNGRIA (9-10-1971).
NORUEGA-HUNGRIA: 1-3.
HUNGRIA-NORUEGA (27-10-1971).
FRANCIA-NORUEGA: 3-1.
NORUEGA-FRANCIA (8-9-1971).

GRUPO III

GRECIA-INGLATERRA (sin fecha aún).
INGLATERRA-GRECIA: 3-0.
SUIZA-INGLATERRA (13-10-1971).
INGLATERRA-SUIZA (10-11-1971).
MALTA-INGLATERRA: 0-1.
INGLATERRA-MALTA (1-12-1971).
GRECIA-SUIZA: 0-1.
SUIZA-GRECIA: 1-0.
MALTA-GRECIA: 1-1.
GRECIA-MALTA (18-6-1971).
MALTA-SUIZA: 1-2.
SUIZA-MALTA: 5-0.

GRUPO IV

ESPAÑA-EIRE: 3-0.
EIRE-**ESPAÑA** (10-11-1971).
CHIPRE-**ESPAÑA:** 0-2.
ESPAÑA-CHIPRE (24-11-1971).
RUSIA-**ESPAÑA** (30-5-1971).
ESPAÑA-RUSIA (27-10-1971).
RUSIA-EIRE (22-9-1971).
EIRE-RUSIA (13-10-1971).
RUSIA-CHIPRE (9-11-1971).
CHIPRE-RUSIA: 1-3.
CHIPRE-EIRE: 0-3.
EIRE-CHIPRE: 5-0.

GRUPO V

BELGICA-ESCOCIA: 3-0.
ESCOCIA-BELGICA (10-11-1971).
BELGICA-PORTUGAL: 3-0.
PORTUGAL-BELGICA (21-11-1971).
BELGICA-DINAMARCA: 2-0.
DINAMARCA-BELGICA: 1-2.
ESCOCIA-PORTUGAL (13-10-1971).
PORTUGAL-ESCOCIA: 2-0.
ESCOCIA-DINAMARCA: 1-0.
DINAMARCA-ESCOCIA (9-6-1971).
DINAMARCA-PORTUGAL: 0-1.
PORTUGAL-DINAMARCA: 2-0.

GRUPO VI

SUECIA-ITALIA (9-6-1971).
ITALIA-SUECIA (9-10-1971).
ITALIA-AUSTRIA (27-11-1971).
AUSTRIA-ITALIA: 1-2.
SUECIA-AUSTRIA: 1-0.
AUSTRIA-SUECIA (5-9-1971).
SUECIA-EIRE: 1-0.
EIRE-SUECIA: 1-1.
AUSTRIA-EIRE (10-10-1971).
EIRE-AUSTRIA:
ITALIA-EIRE: 3-0.
EIRE-ITALIA: 1-2.

GRUPO VII

ALEMANIA ORIENTAL - YUGOSLAVIA: 0-2.
YUGOSLAVIA-ALEMANIA ORIENTAL (16-10-1971).
HOLANDA-YUGOSLAVIA: 1-1.
YUGOSLAVIA-HOLANDA: 2-0.
LUXEMBURGO-YUGOSLAVIA: 0-2.
YUGOSLAVIA-LUXEMBURGO (27-10-1971).
ALEMANIA ORIENTAL-HOLANDA: 4-0.
HOLANDA-ALEMANIA ORIENTAL (10-10-1971).
LUXEMBURGO-ALEMANIA ORIENTAL: 0-5.
ALEMANIA ORIENTAL-LUXEMBURGO: 2-1.
HOLANDA-LUXEMBURGO (sin fecha aún).
LUXEMBURGO-HOLANDA (17-11-1971).

GRUPO VIII

POLONIA-ALEMANIA OCCIDENTAL (10-10-1971).
ALEMANIA OCCIDENTAL-POLONIA (17-11-1971).
ALEMANIA OCCIDENTAL - TURQUIA: 1-1.
TURQUIA - ALEMANIA OCCIDENTAL: 0-3.
ALBANIA - ALEMANIA OCCIDENTAL: 0-1.
ALEMANIA OCCIDENTAL-ALBANIA (12-6-71).
POLONIA-TURQUIA (22-9-1971).
TURQUIA-POLONIA (5-12-1971).
POLONIA-ALBANIA: 3-0.
ALBANIA-POLONIA: 1-1.
TURQUIA-ALBANIA: 2-1.
ALBANIA-TURQUIA (14-11-1971).



La Unión Soviética conquistó la I Eurocopa, quedó subcampeón en la segunda, al caer ante España, y se clasificó en cuarta posición en la tercera, aunque no sin antes perder el paso a la final, ante Italia, por culpa de la moneda.

NACIO AS-COLOR

Pues, sí, amigos, nació AS-COLOR, y nació con buena salud. En pocos minutos —apenas una hora— desaparecieron de los quioscos los ejemplares de nuestro primer número, como muestra de la expectación que había despertado el anuncio de su salida. Nosotros nos sentimos orgullosos y satisfechos de este alumbramiento, y agradecemos a nuestros lectores la acogida que nos dispensaron, a la vez que les prometemos irnos superando, número a número, y poder así responder debidamente a la confianza que nos han otorgado.







El director general de Prensa, don Alejandro Fernández Sordo, tuvo la gentileza de visitarnos, con motivo de la aparición del primer número de AS-COLOR, e interesarse, así, directamente por los pormenores de tan feliz nacimiento en la casa de Semana, S. L. En la foto, el director general conversa con don Vicente Montiel, don Luis González de Linares y don Rafael Rienzi.



Ya están los primeros números de AS-COLOR a pie de máquina. La rotativa ha comenzado a disparar ejemplares, que revisan y comentan los técnicos de la casa. De izquierda a derecha, los señores Santurde, Melcón, Cervera, Linares, Montiel, Gálvez y Rienzi.

EN EL PARTENON Y EN VISPERAS DE LA FINAL DE LA COPA DE EUROPA CON...

PUSKAS EL MEJOR ARTILLERO DE LA HISTORIA

CINTURA

● Si cuando comenzó la XVI Copa de Europa alguien se hubiera atrevido a predecir que el Panathinaikos de Atenas iba a ser uno de los finalistas en Wembley, es muy posible que al pronosticador se le hubiese tachado entonces poco menos que de loco, de visionario o de... «un tipo que no tenía ni idea de fútbol». Y la verdad es que, en buena lógica, no habría sido para menos, si tenemos en cuenta que en las anteriores ediciones de la primera competición futbolística continental, el fútbol griego había quedado ocho veces eliminado en los dieciseisavos de final, tres en los octavos, y una, la mejor con el A. E. K., en la temporada 1968-69, en los cuartos frente al Spartak Trnava, de Checoslovaquia.





«CAÑONCITO PUM»: MAS DE TREINTA AÑOS DE FUTBOL Y MUCHOS MAS GOLES QUE PELE

SI GANA LA COPA DE EUROPA, LE REGALARAN UNA CASA, DOS MILLONES DE PESETAS DE PRIMA Y... HASTA PONDRAN SU NOMBRE A UNA CALLE DE ATENAS

PERO un hombre que, en sus tiempos de jugador, fue uno de los mejores interiores del fútbol mundial e, indudablemente, el mejor artillero de la historia del balompié, acaba de hacer el «milagro» de llevar ahora a los campeones helenos hasta la misma final de la competición, derrotando nada menos que a los campeones de Checoslovaquia, Inglaterra y Yugoslavia.

Ese hombre, como saben, no es otro que el famosísimo Puskas que, al frente del Panathinaikos, se ha revelado esta temporada como un gran entrenador, como un técnico que, con un equipo subdesarrollado aún, ha conseguido un auténtico récord —anticipando seguramente la eclosión del fútbol griego— y ha puesto ya en erupción el dormido volcán del balompié heleno, como lo prueba el hecho de que los aficionados llenen cada jornada los estadios de la vieja Hélade y hasta acuden por millares, incluso, a los entrenamientos semanales de los equipos; como lo demuestra también el hecho de que Puskas se haya convertido en el primer personaje popular de Atenas, y como lo constata, en fin, el que el propio Aristóteles Onassis haya fletado, gratuitamente, uno de sus barcos para que los aficionados de su país puedan animar al Panathinaikos de Pancho en la citada final de la Copa de Europa, una final en la que se darán cita en Londres, nada menos que... ¡cincuenta mil griegos!: cuarenta mil habitantes de Grecia y diez mil residentes en Inglaterra, Francia, Holanda, Alemania, España y otros países.

TRES HORAS DIARIAS TIRANDO A GOL

Si el resultado de las eliminatorias del Panathinaikos con el Slovan de Bratislava y el Everton causaron general asombro, ese asombro causó límites insospechados, rayanos en la incredulidad, cuando se supo que el modesto conjunto de Puskas había eliminado, en las semifinales, al Estrella Roja de Belgrado, a pesar de que los campeones yugoslavos se habían presentado en Atenas con la renta de cuatro goles a uno a su favor. Domazos, Kamaras y compañía, al vencer por 3-0, dejaron a la Europa futbolística boquiabierta.

Sin embargo, cuando nosotros vimos el día 15 de mayo el entrenamiento de los campeones griegos a las órdenes del ex madridista Puskas, comenzamos a comprender el «milagro»: con más de una docena de balones y con todos los jugadores disponibles a la altura de la línea media del terreno de juego, Puskas, al borde del área, y sirviendo cuero sin parar, ordenaba fuego a discreción... Así transcurrieron tres horas aproximadamente, tirando a gol desde todos los ángulos y empalmando la pelota en todas las posiciones imaginables, por alto, por bajo, a media altura, a bote pronto, a media vuelta. Y el ochenta por ciento de los disparos, por lo menos, llegaban a su destino moviendo las redes, haciendo trabajar a tope a los guardametas o estremeciendo los cuadrangulares postes en medio del general contento de los aficionados que presenciaban la sesión.

—*Cuando yo llegué aquí, nadie sabía tirar a puerta: ahora disparan bien hasta los porteros* —nos dijo el que fue bautizado un día con el sobrenombre de Cañoncito Pum, maestro indiscutible en la materia—. *Sin pecar de inmodestia, puedo decir muy alto que, en este terreno, les he enseñado bastante.*

—¿Y en lo demás?

—*Bueno; en lo demás se ha hecho lo que se ha podido dentro de las limitaciones de tiempo que hemos tenido. No hay que olvidar que sólo llevo aquí diez meses, y aún queda mucho por hacer. Los chicos son extraordinarios, disciplinados, buenos compañeros y ejemplares discípulos; unos alumnos con un afán ilimitado por aprender y con una capacidad de sacrificio admirable, aunque cuesta trabajo sacarles de su habitual y tradicional juego individualista, un juego que, por otra parte* —comenta Puskas—, *yo no pretendo destruir, porque al jugador hay que dejarle una libertad de movimientos y un considerable margen para su capacidad de improvisación. Lo que pasa es que también hay que hacer juego de conjunto.*

—Sinceramente, Puskas, ¿usted cree que el Panathinaikos tiene posibilidades de vencer al Ajax de Holanda en Wembley?

—*La verdad es que esta final de la Copa de Europa* —confiesa nuestro interlocutor— *tiene un favorito: el Ajax; mas todos sabemos bien que en fútbol no siempre vencen los favoritos... «A priori», yo creo que las posibilidades de un equipo y de otro están repartidas al cincuenta por ciento.*

PUSKAS, UN IDOLO EN GRECIA

—La verdad es que, aunque el cuadro ateniense no ganase esta final, el éxito del Panathinaikos y, natu-





ralmente, el de Puskas ya están sobradamente garantizados por el mero hecho de haber llegado hasta Wembley, donde se encuentran concentrados, por cierto, desde el día 21. Puskas y sus jugadores se perdieron, pues, el desempate del Real Madrid y el Chelsea en el estadio Karaiskakis. Pero lo que no se han perdido, claro, ha sido un buen puñado de miles de dracmas por sus logros en la Copa de Europa. Con decirles a ustedes que, si ganan la final, a Puskas le han prometido ya una prima especial de dos millones de pesetas, una casa y... darle su nombre a una calle en Atenas, creo que está todo dicho. Y es que «Pancho» Puskas, señores, es hoy un auténtico ídolo en Grecia.

El día que le hicimos este reportaje, dos antes de la final de la Recopa, los periódicos locales comentaban aún que unos desconocidos habían colocado una bomba en la estatua de Truman en la capital helena, y cuando pasamos ante dicha



estatua, Puskas comentó bromeando: «Querían quitar a Truman para ponerme a mí.»

Estoy seguro de que cualquier ateniense habría corroborado, seriamente, las palabras de Pancho. En nuestro camino hacia la Acrópolis, de coche a coche, en los discos de circulación, desde las aceras, y subiendo ya por la Vía Magna hacia el Partenón, todos saludaban a nuestro acompañante y se desvivían en atenciones. Como en Madrid, en Atenas también le llaman Pancho además de Puskas, claro. Cuando dejamos su coche (un Seat 1.430 M-752757, más conocido, creo yo, que el automóvil de Papadoulos), un policía joven y con aire deportivo se colocó al lado de nuestro interlocutor y empezó a hablar con él en griego... El hombre quería que Puskas le probase en el Panathinaikos.

—¡Pero esto no es nada! Hay días que se presenta una familia completa (el padre, la madre, los hermanos, los tíos, los primos y demás), para que pruebe a un chaval —nos explica.

—¿Y atiende todas las peticiones?

—Bueno... procuro hacerles a todos una pequeña prueba para no defraudarlos, pero la mayoría de los que se presentan así no sirven. Lo que ocurre es que si yo los pruebo, se quedan ya más contentos que unas pascuas y... todos felices. A mí no me cuesta ningún trabajo, al fin y al cabo.

Cuando llegamos al pie del Partenón, Puskas, a instancias de Javier Gálvez, coloca su coche en una encrucijada de calzadas. Llega un coche-patrulla enorme y sus ocupantes, debidamente uniformados, empiezan a gesticular para que deje vía libre, pero Pancho ni se inmuta. Nosotros pensamos que se va a provocar un pequeño incidente, mas cuando los policías descienden de su colosal «haiga», y reconocen a Puskas, su enfado se transforma en una cascada de sonrisas y saludos... Vuelven a su coche, hacen maniobra, y desaparecen por otra dirección... ¡Así es como tratan todos al entrenador del Panathinaikos en Grecia!

ITALIA, NO; EL REAL MADRID, SI

Mientras Gálvez dispara casi sin cesar su máquina fotográfica, nosotros charlamos de una y mil cosas con Puskas. Nos habla de Ekonomopoulos, que es agente de aduanas; de Tomaras, que es carnicero; de Mitropoulos, ingeniero industrial; de Hadziandreu, taxista; de Kamaras, gran abogado en Atenas; de Gonios, «que no da ni golpe»...; de Domazos, que está casado con la famosa cantante griega Viki Moscoliú...; Nikos Sakoulis, que es el masajista del equipo, y habla perfectamente húngaro, es el intérprete de Puskas, aunque la verdad es que éste ya casi no lo necesita como tal, porque ha aprendido la lengua helena con la misma facilidad con que aprendió aquí, en España, el castellano; empezando por los «tacos», claro...

Hablamos de sus famosos goles:

—Yo he marcado muchísimos más que Pelé, pero sin contabilizarlos —nos dice—. *Entre 1937 y 1967 marqué más de dos mil tantos. Me acuerdo que sólo un año, en el 39, hice setenta y cuatro...*

—Sinceramente, Puskas, ¿cuál ha sido el secreto de su triunfo en Grecia?

—La paciencia y el trabajo. Los chicos, además, son extraordinarios: ni son bebedores ni les gusta el juego. Yo exijo puntualidad y disciplina. Me reúno con ellos, alterno con todos, y hasta ceno muchas veces con sus familias, porque estimo que la labor de un entrenador va más allá de su trabajo en el estadio. Creo que un equipo debe estar unido dentro y fuera del campo.

—Se dice ya que este triunfo en Grecia va a ser su trampolín para Italia... ¿Qué hay de cierto en ello, Pancho?

—En realidad, nada. Me han hecho, sí, proposiciones varios equipos italianos; pero no me interesa, porque si por un lado ya he renovado mi contrato con el Panathinaikos por un año más, por otro creo que, incluso económicamente, estoy mejor aquí, donde gano dos mil quinientos dólares mensuales (175.000 pesetas) y sé que el fisco no se lleva nada. En Italia, ya ve lo que le ha pasado ahora a H. H...

—¿Le gustaría volver a España?

—¡Hombre, eso ya es otra cosa! ¿A quién no?...

—¿Al Real Madrid?

—Ese sería mi gran sueño: entrenar un día al Real Madrid. Pero el Madrid tiene el puesto cubierto con Muñoz, que, además, es gran amigo mío.

—¿Cree usted que es bueno permanecer en un club como entrenador más de dos lustros?

—Es bueno por un lado y malo por otro.

—¿Cuál ha sido el mejor entrenador que ha conocido usted en su vida, Puskas?

—Mi padre. Se llamaba, también, Ferenc Puskas, y no he conocido a nadie como él. Era un fenómeno.

Y como Puskas nos ha hablado anteriormente de lo que ganaba (sin contar las primas) en su actual club, se nos escapan las últimas preguntas para la entrevista:

—¿Está ganando ahora más que cuando jugaba? ¿Tiene más dinero ahora que en sus tiempos de jugador? Con otras palabras: ¿Se le ha cerrado ya ese «agujero» que dicen que tenía en su mano...?

—Bueno, si tenemos en cuenta que ni al Honved ni al Madrid les costé ni un real, creo que puedo asegurar que estoy ganando más dinero ahora; y creo que también lo administro mejor. En cuanto a lo del «agujero en la mano», lo que pasa es que aquí, hay menos húngaros que en España y, por lo tanto, reparto menos... Pero no me pesa lo que he hecho ni me duele lo que he dado. Cuando alguna vez me he negado a ayudar a alguien que me pedía algo, luego no he podido dormir en tres o cuatro días. Desde pequeño me enseñaron a ayudar al prójimo y soy feliz ayudándole.

Ahora, para completar su felicidad deportiva, lo que Puskas busca es ganar la Copa de Europa en este primer miércoles de junio en Wembley.

Si hace ocho meses alguien se hubiese atrevido a pronosticar que iba a llegar a la final de la Copa de Europa con el Panathinaikos, ese alguien habría sido el hazmerreír de todos. Ahora... lo que nosotros le deseamos a Pancho es que su equipo, el «modesto» campeón de Grecia, por el que Onassis ha movilizado gratuitamente uno de sus barcos para ir de Atenas a Londres, gane dicha final al Ajax de Holanda. Si esto llega a ocurrir, es posible que un día, entre el Puerto del Pireo y el Partenón, en el estadio Karaiskakis, Puskas tenga su estatua...

Texto:
Gerardo GARCIA

Fotos:
Javier GALVEZ





MARCEL DOMINGO, UN LUCHADOR NATO

«YO NO SOY DISCIPULO DE H.H.»

«El Atlético de Madrid necesita un medio de ataque y un extremo izquierdo»

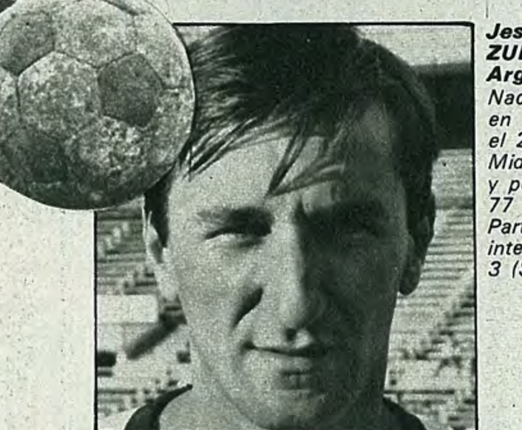
ES una mecha. Tiene la virtud de encender la afición. Deja huella por los clubs donde pasa. Se le recuerda en Pontevedra, Córdoba y Granada. Es un hombre vital. Un luchador de talla. Le apasiona su profesión de entrenador. Va derecho al triunfo. Pero se arriesga. Y no le asusta bordear los límites del

(Continúa en la pág. 27.)

PLANTILLA DEL CLUB ATLETICO DE MADRID



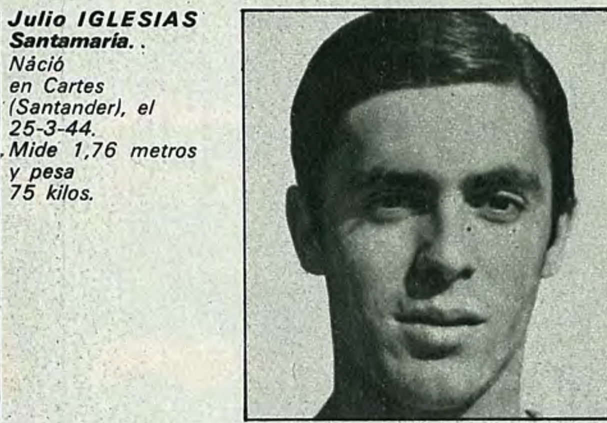
Marcel DOMINGO Algara. Nació en Arles (Francia), el 15-1-24. Mide 1,80 metros y pesa 86 kilos. Primer entrenador del club. Ha sido internacional en Francia y fue guardameta titular del Atlético de Madrid –y campeón de Liga–, bajo las órdenes de Helenio Herrera.



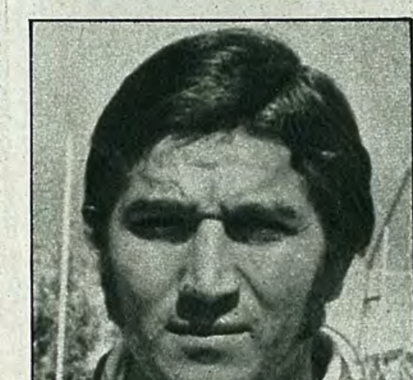
Jesús María ZUBIARRAIN Arguiñano. Nació en San Sebastián, el 22-9-45. Mide 1,80 metros y pesa 77 kilos. Partidos internacionales: 3 (Sub-23).



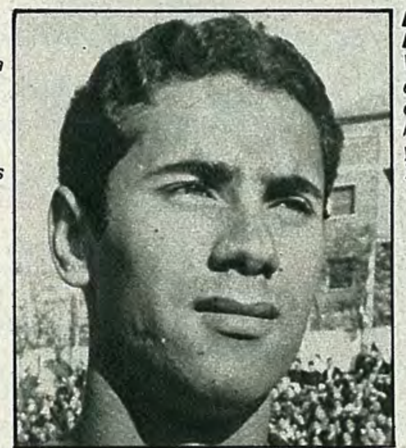
Julio IGLESIAS Santamaría. Nació en Cartes (Santander), el 25-3-44. Mide 1,76 metros y pesa 75 kilos.



Enrique Vicente Hernández (QUIQUE). Nació en Salamanca, el 8-2-45. Mide 1,77 metros y pesa 76 kilos.



Iselín Santos OVEJERO. Nació en Santa Rosa (Mendoza-Argentina), el 16-10-45. Mide 1,80 metros y pesa 78 kilos.




EUSEBIO Bejarano Vilaró. Nació en Badajoz, el 6-5-48. Mide 1,82 metros y pesa 75 kilos.



LUIS Aragonés Suárez. Nació en Madrid, el 28-7-38. Mide 1,80 metros y pesa 75 kilos. Partidos internacionales: 10 (A).

Roberto Rodríguez Aguirre (RODRI). Nació en Logroño, el 14-11-42. Mide 1,77 metros y pesa 76 kilos.




Jesús Martínez JAYO. Nació en Madrid, el 4-12-42. Mide 1,75 metros y pesa 75 kilos.




Julio OROZCO Martín. Nació en Yuncler de la Sagra (Toledo), el 14-5-48. Mide 1,81 metros y pesa 78 kilos.


as
color
poster
2
CLUB ATLETICO
DE MADRID



Temporada 1970-71.–De pie, de izquierda a derecha: Mariano Moreno (segundo entrenador), Zubiarrain, Iglesias, Quique, Ovejero, Eusebio, Luis, Marcel Domingo (entrenador), Rodri, Jayo, Orozco, Gárate, Alberto, Pacheco y Carlos Rodrigo (masajista); sentados: doctor don Enrique Ibáñez, Leirós, Capón, Melo, Ufarte, Calleja, don Vicente Calderón (presidente), Adelardo, Irureta, Salcedo, Juan Antonio, Pataco y Enrique Pagán (segundo entrenador).

HISTORIA

● El Club Atlético de Madrid, considerado en principio como una especie de «sucursal» del Atlético de Bilbao, varios de cuyos jugadores y simpatizantes, estudiantes en la capital, fueron sus primeros titulares, fue creado de forma oficial el 26 de abril de 1903. En 1912, como consecuencia de una decisión de la Federación Centro de Fútbol, el Atlético de Madrid se separa, definitivamente, del que podríamos denominar su hermano mayor, y pasa a ser una sociedad totalmente independiente.

● **Colores:** camisa a rayas verticales rojas y blancas y calzón azul; y su campo actual, el Estadio del Manzanares, con capacidad prevista para 100.000 espectadores cuando se encuentre finalizada su construcción.

● **Presidente:** don Vicente Calderón Pérez-Cavada.

● **Domicilio social:** calle Barquillo, 22. Teléfono: 232 10 00.

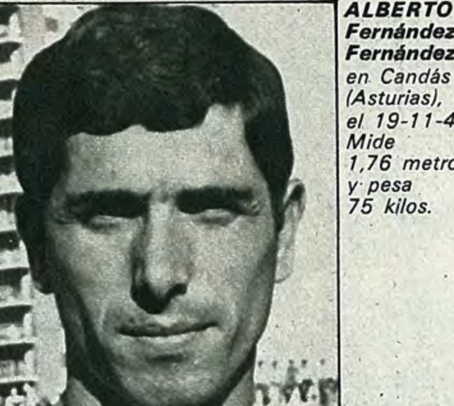
● **Figuras:** Triana, hermanos Olaso, Javier Barroso (luego, presidente del club), Tuduri, Palacios, Burdiel, Pololo, Fajardo, Ordóñez, Marculeta, Lafuente, Gabilondo, Elicegui, Ipiña, Alfonso Aparicio, Riera, Lozano, Germán, Campos, Vázquez, Juncosa, Machín, Escudero, Larbi Ben Barek (Marruecos), Carlsson (Suecia), Pérez Payá (actual presidente de la Federación Española), Silva, Mujica, Marcel Domingo (actual entrenador-Francia), Lozano, Callejo, Miguel, Arencibia, Vavá (Brasil), Ramiro (Brasil), Peiró, Collar, Chacho, Molina (Chile), Gaspar Rubio, Griffa (Argentina), Mendoza (Portugal), Glaría, Rivilla...; y los actuales: Calleja, Adelardo, Gárate, Luis, Ufarte, Melo, Jayo, Alberto, Rodri, Irureta, Ovejero (Argentina), Orozco y Salcedo.

● **TITULOS:** Campeón de **Liga** en 1939-40, 40-41 (coincidiendo con el cambio, circunstancial, de nombre de Atlético de Aviación por el primitivo de Atlético de Madrid), 49-50, 50-51, 65-66 y 69-70; subcampeón, en 1944, 58, 61, 63 y 65; y tercero, en 1942, 45, 47, 48, 62 y 71. Campeón de **Copa** en 1960, 61 y 65, y subcampeón en 1921, 1956 y 1964. Vencedor de la Recopa europea, frente al Fiorentina italiano, en 1962 (1-1 y 3-0), en Glasgow y Stuttgart, respectivamente.



José Eulogio GARATE Ormaechea. *Nació en Sarandi (Buenos Aires-Argentina), el 20-9-44. Mide 1,77 metros y pesa 74 kilos. Internacional: 8 (A) y 1 (Sub-23).*





ALBERTO Fernández Fernández. *Nació en Candás (Asturias), el 19-11-43. Mide 1,76 metros y pesa 75 kilos.*





José PACHECO Gómez. *Nació en Santander, el 14-1-47. Mide 1,78 metros y pesa 77 kilos.*

Luis Ramón LEIROS Alvarez. *Nació en Madrid, el 9-3-49. Mide 1,65 metros y pesa 68 kilos.*





José Luis CAPON González. *Nació en Madrid, el 6-6-48. Mide 1,75 metros y pesa 72 kilos.*

Francisco Delgado MELO. *Nació en Plasencia (Cáceres), el 13-11-43. Mide 1,74 metros y pesa 73 kilos. Internacional: 2 (A).*

José Armando UFARTE Ventoso. *Nació en Pontevedra, el 17-5-41. Mide 1,70 metros y pesa 68 kilos. Internacional: 13 (A) y 1 (B).*





Isacio CALLEJA García. *Nació en Valle del Cerrato (Palencia), el 6-11-36. Mide 1,72 metros y pesa 74 kilos. Internacional: 12 (A) y 1 (B). Es capitán del Atlético de Madrid y campeón de la Eurocopa (1964).*



ADELARDO Rodríguez Sánchez. *Nació en Badajoz, el 26-9-39. Mide 1,71 metros y pesa 69 kilos. Internacional: 13 (A) y 4 (B).*

JUAN ANTONIO López Gallego *ya no pertenece al club madrileño sino al Sevilla C. F., al que ha sido traspasado recientemente.*



Javier Iruretagoyena Amiano (IRURETA). *Nació en Irún (Guipúzcoa), el 1-4-48. Mide 1,75 metros y pesa 72 kilos. Internacional: 3 (Sub-23).*



Ignacio Manuel SALCEDO Sánchez de la Blanca. *Nació en Madrid, el 22-5-47. Mide 1,76 metros y pesa 70 kilos.*



Carlos Couceiro Gómez (PATACO). *Nació en Orense, el 12-8-48. Mide 1,72 metros y pesa 71 kilos.*

MARCEL DOMINGO

(Viene de la pág. 22.)

fracaso. Como todo buen luchador, sabe que no se puede ganar siempre. Habla con sinceridad. A veces, sus palabras escuecen. No le importa. Va con la verdad por delante. Llegó al Atlético de Madrid hace dos años. Estudió el panorama. Cortó por lo sano. Y ganó una Liga. A punto estuvo de conquistar otra. Pero...

—Este año no pudo ser...

Le objeto a Marcel Domingo:

—Usted, sin embargo, dijo que la Liga sería suya. ¿Qué lo impidió?

—La tuvimos al alcance del puño. ¿Qué lo impidió? Fundamentalmente, las lesiones; luego, fuimos víctimas de equivocaciones ajenas; es decir, goles anulados y malas actuaciones arbitrales.

—Entonces, las manos limpias y la conciencia tranquila. Nada de fracaso, ¿no?

—No hemos fracasado. Hemos demostrado en todos los campos que somos uno de los mejores equipos.

«NO SOY DISCIPULO DE HELENIO HERRERA»

Hace unos días, en televisión, Helenio Herrera dijo que se sentía orgulloso de los triunfos de su discípulo Marcel Domingo. Se lo digo al entrenador rojiblanco. Salta rápido:

—De ninguna manera. Yo no soy discípulo de Helenio Herrera. Lo tuve de entrenador y nada más.

—Para la próxima temporada, ¿necesita renovación el Atlético?

—Siempre es necesario renovarse. Nosotros necesitamos un medio de ataque y un extremo izquierdo.

—¿Se ha portado bien la Prensa con el Atlético?

—En general, sí. No nos podemos quejar. Aunque se nos han hecho críticas equivocadas.

—¿Está satisfecho de su labor en el Atlético? ¿Ha conseguido las metas que se propuso?

—He renovado al equipo. Le he dado un espíritu, una mentalidad nueva y un afán de lucha y de batalla. Creo que hemos trabajado muy bien.

—La gente le acusa de tener un carácter apasionado, exaltado. ¿Le ayuda o perjudica esto en su misión?

—No comento.

—¿Se considera usted un preparador español en su formación futbolística?

—Completamente.

—¿Qué no le gusta del fútbol español?

—Hay que pedir más trabajo y espíritu de lucha.

«He renovado el equipo y le he dado un espíritu, una mentalidad nueva y un gran afán de batalla»

«NUESTRA VOLUNTAD DE LUCHA LO JUSTIFICA TODO»

—¿No teme que se le eche la afición encima si no gana la Copa?

—La afición tiene su carácter. Nuestra obligación es luchar en todo momento e intentar, por todos los medios, el triunfo. Nuestra voluntad de lucha lo justifica todo.

—¿Qué ha supuesto para su experiencia su estancia en el Atlético?

—He tenido contacto con equipos europeos; me he enfrentado a un fútbol nuevo...

—¿Juega sólo para ganar, sin tener en cuenta el agradar al público?

—El fútbol tiene un cincuenta por ciento de espectáculo y de deporte. Pero siempre hay que agradar al público.

—¿Por qué no salen fenómenos del fútbol español?

—Porque hoy día es muy difícil ser fenómeno. Antes se lucían los delanteros; ahora, no.

—¿Será campeón de Copa?

—No me haga pronosticar. Tenemos las mismas posibilidades que los demás.

—¿Sigue pensando que en todas partes se portan mal con el Atlético?

—Yo no digo nada de esto. Cada cual se porta como lo cree conveniente.

He cogido a Marcel Domingo de milagro en el estadio del Manzanares. El hombre tiene prisa. Ha de marchar pronto a la concentración con sus jugadores. Suena el teléfono. Preguntan por él. Lo atiende. Le digo que vamos a acabar pronto. Ya me quedan pocas preguntas.

«HE TRABAJADO A FONDO»

—¿Cree justo que sea usted tan famoso como un ministro e infinitamente más que muchos intelectuales, científicos y artistas?

Se disculpa:

—Yo no soy muy famoso. Cada profesión tiene su mérito. Nosotros, los que nos dedicamos al fútbol, somos más populares. ¿Qué quiere que le haga? Yo admiro mucho a los científicos y artistas. Si no son más famosos no es por mi culpa.

—Actualmente, ¿qué le falta y le sobra al Atlético?

—Nos faltan algunos jugadores, y sobrar..., nunca sobra nada.

—¿Lo ha alcanzado todo como entrenador?

—Estoy satisfecho de mi labor en todos los clubs por donde he pasado. En el Atlético he trabajado a fondo. Eso creo yo.

Eso lo creen los aficionados también.

Pascual P. Hernández



Memorias de una gira triunfal

LA SELECCION N

El equipo nacional español, en torno a su entrenador, Antonio Díaz Miguel.



Un grupo de componentes del equipo hispano, por las calles de Tel Aviv. Junto a ellos, el barbudo intérprete, universitario, atleta con aspiraciones a ganar un campeonato, pese a que perdió un brazo en la guerra de los Seis Días.

Resplandeciente de sol, así acogió Tel Aviv a nuestro equipo nacional.



ACIONAL DE BALONCESTO

EN EL MEJOR MOMENTO DE SU HISTORIA



En Tel Aviv, antes del encuentro Israel-España, el ministro de Defensa, Moisés Dayan, saludó a todos los jugadores. En este momento, estrecha la mano de Buscató, presentado por el seleccionador español, Antonio Díaz-Miguel.

Texto y fotos de CARLOS JIMENEZ, enviado especial

Quince días. Siete partidos internacionales, con seis victorias y una injusta derrota. La selección de baloncesto ha vuelto a casa cargada de trofeos, lauros y aplausos entusiastas. España ha sumado victorias sobre Bélgica, Holanda, Suecia, Israel, Francia e Italia, y ha demostrado que habrá que contar con ella para las máximas empresas del baloncesto. El triunfo sobre Italia, en Siena, puede quedar como ejemplo casi de perfección, porque difícilmente un equipo acumulará tal número de aciertos en táctica, estrategia, defensa, ataque, rebotes, lanzamientos a canasta y entrega.

UNA gira triunfal, de las que se recordarán durante mucho tiempo, y que el cronista tuvo la suerte de vivir a lo largo de toda su extensión. Claro que estos días de viaje no se resumen únicamente en lo que acontece en un campo de juego. Hay mil y un detalles que rodean la hora de los partidos. Y de todo esto quería hablarles ahora. Recordar que los jugadores y técnicos son también hombres que sienten y padecen, gozan y ríen.

BELGICA Y LA SOLITARIA DE RULLAN

El primer punto y aparte del camino se escribió en Bruselas. La selección belga había de significar una piedra de toque para la puesta en marcha de nuestra selección. Allí nos encontramos, con cierto desánimo, con que la prensa local estaba haciendo campaña muy adversa para la selección del país, y que la concurrencia al encuentro era irrisoria. Se venció, y apenas hubo otro detalle anecdótico que la solitaria de Rafael Rullán. Ya saben que el mozo es muy alto (2,06) y está muy delgado. Pues bien, la noche anterior al encuentro, mientras el jovencito devoraba tres solomillos seguidos, alguien comentó: «Tú lo que tienes es la solitaria.» Y Rafa, sonriente, asintió: «No me extrañaría ni un pelo.» Y, por la noche, apareció el bichito, y el mocito hubo de ponerse en manos del doctor Guillén.

RUMANIA, CIERTA DESMORALIZACION

El segundo hito del periplo se situó en Bucarest. Y, allí, derrota. Se llegó de noche a la capital rumana, y se fijó la mañana siguiente como hora de entrenamiento. Al llegar a la sala Floresca, los organizadores, sumamente corteses, nos indicaron que arbitrarían el choque un colegiado de Yugoslavia y otro griego. A la hora de la verdad, eran un yugoslavo y un rumano. Popescu, el responsable del equipo nacional de Rumania, nos decía antes de comenzar el choque: «No se preocupen, ya verán cómo nuestro colegiado es imparcial. Le hemos dado órdenes de que sea riguroso con nuestro equipo, para que se vaya curtiendo.» Una de dos, o el árbitro desoyó las instrucciones, o se le olvidaron. El caso es que entre nuestro equipo cundió cierta desmoralización.

Por la noche, durante la cena oficial, a la que sólo asistió un jugador del equipo de casa, el capitán Albu (que, por cierto, llegó tarde), se fue pasando el enfado; pero no había risas ni alegría.

TEL AVIV: LO MAS IMPORTANTE

De la gira, el punto crucial era Tel Aviv, porque España se jugaba su clasificación para los Campeonatos de Europa. Cuando llegamos, a media tarde, hacía calor, pero chispeaba. Luego, en los días sucesivos, apareció el sol, y se generalizó el uso del «short» entre todos nosotros, para estar a tono con el ambiente. El viaje había sido largo y tedioso; para colmo, a la llegada, se echaron en falta cuatro maletas: una de Emiliano, otra de Brabender, una tercera del masajista, Torrado, y, por fin, la del cronista. No era un comienzo muy prometedor.

Como no había tiempo para otra cosa, entrenamientos a toda máquina, y sin permiso para abandonar el hotel Ramat Aviv. Claro que no hacía mucha falta, porque el albergue está formado por varios «bungalows» en torno a una pradera, entre muchos árboles, rodeando una bella piscina, frecuentada por unas muchachitas en bikini que hacían volver la cabeza a tanto «soltero a la fuerza». Era la oportunidad para echar una canita al aire, pero está visto que nuestros jugadores tienen madera de ascetas. Todo era tranquilidad y reposo. Díaz Miguel autorizó a los jugadores a darse un bañito, que no pasase de los diez minutos, antes de la sesión de masaje. Y apenas si se chapuzó la mitad del conjunto. Mientras tanto, los suecos y holandeses, que compartían el alojamiento, se comportaban como auténticos turistas, gozando del sol y del agua sin reparo.

Muchos de los jugadores visitaban por vez primera Israel, y algunos (los del Juventud) que ya habían estado, no conocían Jerusalén, y todos querían visitar la Ciudad Santa. El seleccionador, al principio, fue tajante: «También a mí me gustaría dar una vuelta por allí, pero no creo que podamos ir hasta Jerusalén. Lo primero es lograr la clasificación.»

GANARSE UNA EXCURSION

Y se ganó a Holanda. Al día siguiente, los jugadores pudieron salir, por la mañana, de compras por Tel Aviv. Ya era algo. Por la tarde, ante Suecia, susto. La selección tocó fondo, apuró las heces de la desdicha, mordió el poso del desánimo iniciado en Bucarest, y se lanzó hacia arriba. Al ganar, ya estaba conseguido un puesto en los Campeonatos de Europa. Y Díaz Miguel se ablandó: «Los que quieran, pueden ir mañana por la mañana a Jerusalén. Claro que, si alguien prefiere quedarse a ver el encuentro Israel-Holanda, quedará sin viaje, porque es necesario dormir bien.»

Y Luyk, Brabender, Emiliano y los hermanos Sagi-Vela optaron por ver el encuentro, fijarse bien en el juego israelita y no visitar la Ciudad Santa.

Al día siguiente, Israel caía batida sin remisión por nuestros jugadores. La excursión no había puesto pesas en las piernas de nuestros hombres. Brabender fue señalado por la prensa israelí como mejor jugador del torneo, y se ganó un trofeo como mejor lanzador de tiros libres, en tanto que Luyk se llevó otro como mejor reboteador.

Por la noche, en el hotel Ramat Aviv, fiesta de despedida. Discursos largos y tediosos, pero animación por todas partes. Una bellísima cantante, ganadora del último Festival de Tel Aviv, amenizó la sobremesa durante un rato, y, cuando parecía que todo estaba acabado, el presidente de la federación israelí, conocedor de las dotes de algunos de nuestros muchachos, pidió por el altavoz que actuaran, para todos, los jóvenes del equipo español. Bullicio y escapada rápida de Santillana en busca de unos «bongoes» que siempre le acompañan. Y entre él, Vicente Ramos y Gonzalo Sagi-Vela improvisaron una corta actuación que se ganó más aplausos que la bellísima israelita. Los muchachos de los demás equipos intentaron mantener el tipo, pero sin conseguirlo demasiado bien.

Al final, despedidas muy afectuosas, y otra vez de viaje. Para entonces ya aparecieron dos de las maletas extraviadas: la de Emiliano y la de Torrado.

Y EN SIENA, LA GLORIA

El viaje hasta Italia también tuvo sus problemas. La pérdida de un enlace nos dio ocasión de echar un vistazo a la torre inclinada de Pisa, y nos hizo «empujar» mentalmente al autobús que nos llevaba hasta Siena. Todos queríamos ver la final de la Recopa entre el Real Madrid y el Chelsea. Sin subir a las habitaciones, corrimos hacia un televisor, y llegamos a la media hora de iniciado el choque. Curioso: apenas faltaban diez minutos para el final, y el comentario era unánime: «El Madrid va a empatar.» Y empató Zoco. La voz general se lamentaba: «Lástima que no podamos ver el próximo partido, porque estaremos en plena competición.»



El banco vivió todas las emociones de los partidos. Aquí vemos a Díaz-Miguel, Luyk y Emiliano, siguiendo las evoluciones de quienes estaban en pista.



Los tres debutantes: Rafael Rullán, Gonzalo Sagi-Vela y Luis Miguel Santillana. Entre los tres, cincuenta y ocho prometedores años.

RESULTADOS

11 de mayo:
Estadio Henri Simonet (Anderlecht).
BELGICA, 76-ESPAÑA, 82.
Equipo inicial: J. Martínez, Emiliano, G. Sagi-Vela, Margall y Luyk.

13 de mayo:
Sala Floresca (Bucarest).
RUMANIA, 94-ESPAÑA, 84.
Equipo inicial: J. Martínez, Buscató, J. L. Sagi-Vela, Margall y Luyk.

16 de mayo:
Estadio de Hulon (Tel Aviv).
ESPAÑA, 103-HOLANDA, 75.
Equipo inicial: M. Arroyo, G. Sagi-Vela, J. L. Sagi-Vela, Margall y Luyk.

17 de mayo:
Estadio de Hulon (Tel Aviv).
ESPAÑA, 90-SUECIA, 66.
Equipo inicial: M. Arroyo, G. Sagi-Vela, Emiliano, Margall y Luyk.

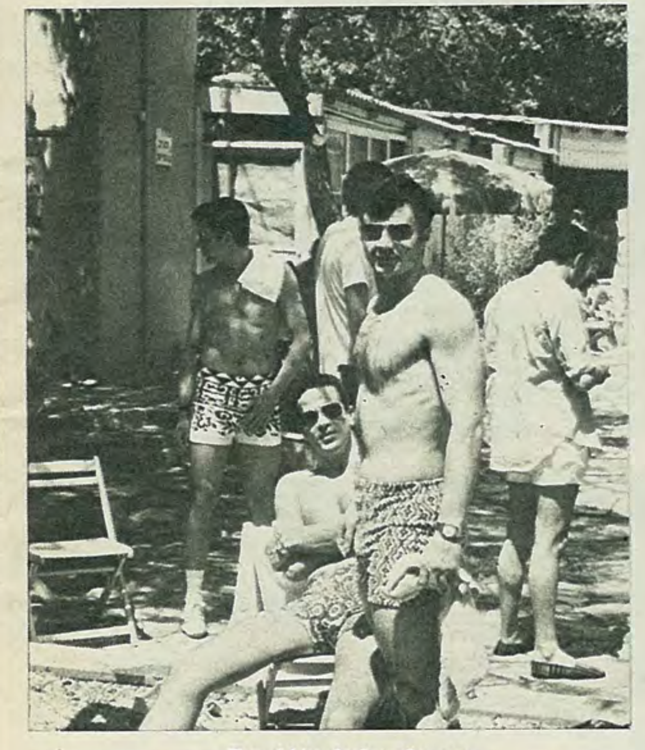
18 de mayo:
Estadio de Hulon (Tel Aviv).
ISRAEL, 59-ESPAÑA, 70.
Equipo inicial: M. Arroyo, J. L. Sagi-Vela, Brabender, Margall y Luyk.

22 de mayo:
Sala Mens Sana (Siena).
ESPAÑA, 91-FRANCIA, 70.
Equipo inicial: M. Arroyo, Emiliano, Brabender, Santillana y Luyk.

23 de mayo:
Sala Mens Sana (Siena).
ITALIA, 62-ESPAÑA, 79.
Equipo inicial: M. Arroyo, Emiliano, Brabender, Margall y Luyk.



La selección española, momentos antes del comienzo de uno de los partidos.



También hubo tiempo para el descanso y recuperación de forma.



Un grupo de jugadores españoles, de paseo por las calles de Tel Aviv.

Lluvia con calor. Entrenamientos. Partidos. Victorias. La gloria rozada en la final ante Italia. Casi todos eran pesimistas «de boquilla» antes del choque, pero había fe en el triunfo. En el descanso, los jugadores se llegaban hasta las mesas de prensa: «¿Os dais cuenta? Esto aún no se ha terminado, pero lo estamos pasando bomba.»

Por detrás de nosotros, los periodistas italianos se refrotaban los ojos. Luego empezaron con lo de siempre: «Claro, con dos americanos...» Y José Félix Pons, bastante amoscado, comentó en voz alta: «Dentro de poco va a resultar que Buscató también nació en Wyoming.» (Por cierto que sobre este tema de los extranjeros les prometo un próximo reportaje.)

Raimundo Saporta, que había ido hasta Siena («Tengo la corazonada de que vamos a ganar»), aparecía muy satisfecho de la selección. Y allí mismo señaló las metas que fija la Federación a nuestros hombres: deben luchar por el cuarto puesto en los Campeonatos de Europa, y buscar una medalla en los siguientes, a jugar en Barcelona en 1973. Luyk, señalado como el mejor jugador del torneo, recibió una nevera como premio: «Me han dicho que debo recogerla en Barcelona.»

El regreso fue eufórico. Madrid esperaba con un tiempo infame, que ya habíamos olvidado. Antes, en Milán, el grupo se escindió en dos: los que marchaban a Barcelona y los que veníamos a Madrid. Abrazos, despedidas plenas de cariño, muchos «hasta la vista»...

En Madrid estaban las otras dos maletas. Y Brabender y el cronista respiraron un poco más fuerte.

Por cierto que, durante la gira, Luyk y José Luis Sagi-Vela pasaron a ser internacionales en categoría de oro, según el escalafón de la A.E.B.I. Enhorabuena a ellos.

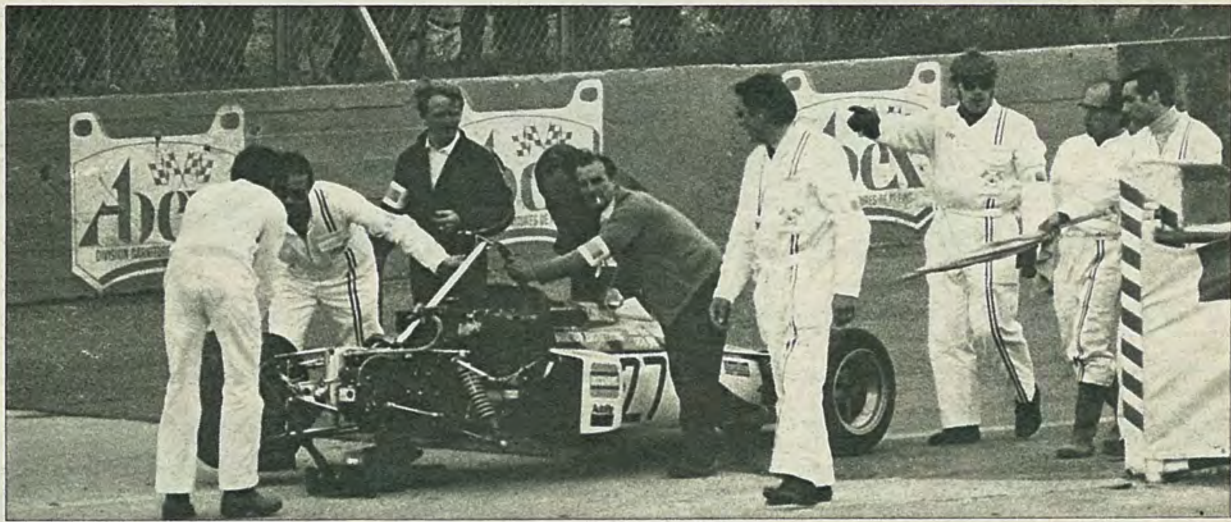
RESUMEN DE LA ACTUACION DE NUESTROS INTERNACIONALES

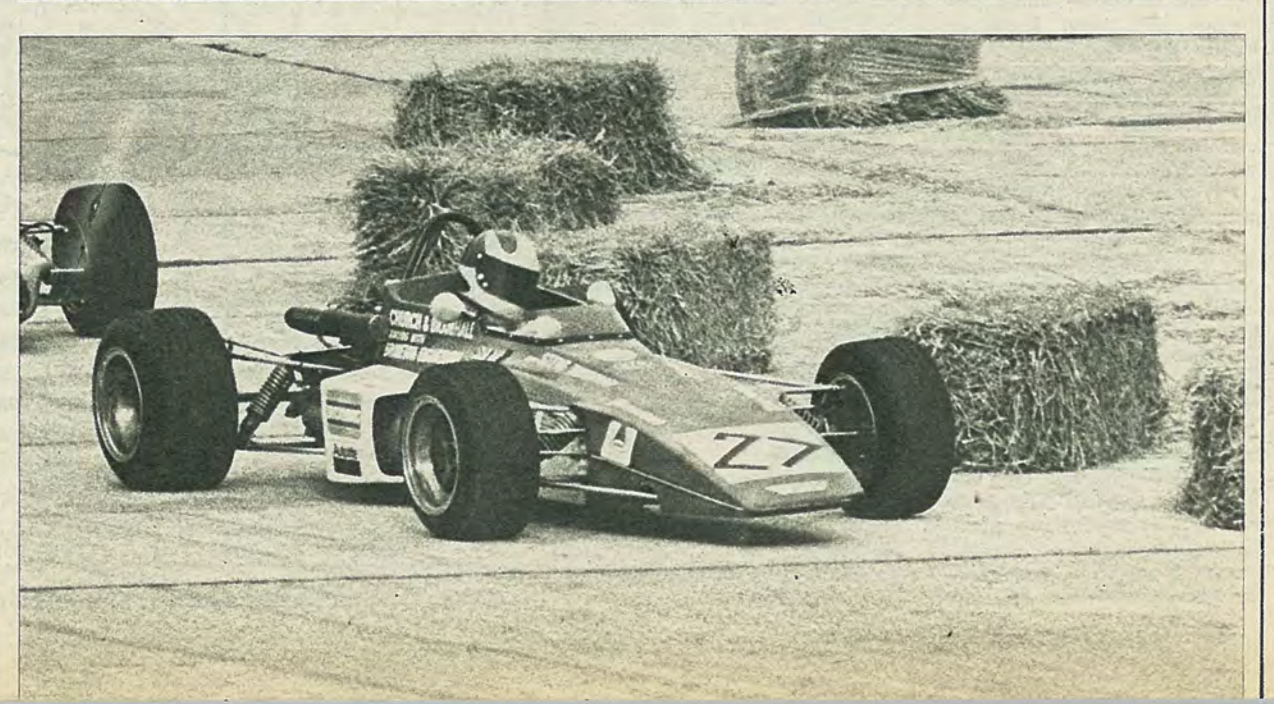
JUGADORES	Partidos jugados..	Minutos de actuación.......	Tiros de campo....	Porcentaje	Tiros libres.......	Porcentaje	Puntos anotados	«ASES» conseguidos.........	Media de «ASES»..
BRABENDER..	7	196	48 de 64	70'58	31 de 38	81'57	127	20	2'85
LUYK	7	202	46 de 98	46'57	10 de 22	45'45	102	15	2'14
MARGALL..	7	172	26 de 42	61'90	12 de 14	85'71	64	15	2'14
BUSCATO...	7	154	27 de 50	54'—	5 de 8	62'50	59	14	2,—
EMILIANO.	6	91	21 de 41	51'21	14 de 16	87'50	56	10	1'66
J. L. SAGI-VELA.. ...	6	93	17 de 40	42'50	12 de 18	66'66	46	10	1'66
SANTILLANA.	7	113	15 de 40	37'50	12 de 20	60'—	42	9	1'28
RULLAN	6	59	11 de 21	52'38	6 de 8	75'—	26	8	1'33
V. RAMOS..	7	92	10 de 34	29'41	4 de 4	100'—	24	11	1'57
M. ARROYO...	7	108	9 de 27	33'33	2 de 2	100'—	20	11	1'57
J. MARTINEZ.	7	58	6 de 19	31'57	5 de 6	83'33	17	8	1'14
G. SAGI-VELA	5	61	7 de 20	35'—	—	—	14	6	1'20

Los jugadores están ordenados por el número de puntos conseguidos en la gira.

SUSPENSE FELIZ EN MONTLHERY

TRAS PERDER UNA RUEDA, EL BOLIDO GANO LA CARRERA





Carrera de Fórmula 3, en Montlhery (Francia). El conductor Thomson, pilotando el bólido número 27, sufre un aparatoso accidente del que, por fortuna, resulta ileso. Sin embargo, su vehículo pierde una rueda, que sale volando por la pista, rebotando contra las balas protectoras de paja. Sin perder la serenidad, y demostrando un dominio admirable del coche, Thomson, aprovechándose también de que se encontraba a sólo unos metros de la línea de llegada, mantiene increíblemente la marcha; finaliza la carrera y, lo que es más asombroso..., ¡hasta se proclama vencedor! La hazaña bien merece un aplauso.

Rémy MONTARIOL

HOY NOS RECIBE...

Ante la imagen de la Virgen, pidiendo suerte para la corrida.

EL CORDOBÉS

un atleta vestido de luces



HABIA un profesor en la Real Academia de Bellas Artes que, hablando de pintores, cada día les repetía a sus alumnos: «¡Velázquez, Velázquez y Velázquez!» Tengo un amigo en la peña taurina de «Los de José y Juan» que siempre repite: «El toreo es: ¡Joselito, Joselito y Joselito!» Sin tratar de quitar la razón, ¡Dios me libre!, a ninguna de dichas opiniones, sí me parece justo recordar que tras el gran pintor sevillano hubo otro llamado Goya, y otro actual que se llama Picasso,







Como futbolista, un racial cabezazo a lo Pirri, su gran ídolo.



Buen nadador, listo para ejercitar la natación en «Villalobillos».

Experto jinete, durante un paseo por su finca de Córdoba.

EL CORDOBÉS

«Practico nueve deportes: fútbol,

que marcaron y marcan un estilo diferente en la pintura. El fenómeno de Gelves no hay duda que fue un fuera de serie. Tras él llegó un cordobés llamado Manuel Rodríguez «Manolete», que puso el toreo en otras distancias y de perfil. En la actualidad, hay otro matador de toros de Córdoba, concretamente de Palma del Río, que se llama Manuel Benítez «El Cordobés», que ha puesto el toreo boca abajo.

Creo, sinceramente, que tanto el profesor de pintura como mi amigo taurino han cerrado los ojos a la realidad, a la variedad y, sobre todo, a lo que se lleva en estos días.

Todo esto viene al caso porque hoy vamos a entrevistar a uno de estos «monstruos» actuales: El Cordobés. La entrevista, como es lógico, es deportiva; pero no podemos olvidar la fama «vestida de luces» que corre a raudales alrededor de Manuel Benítez. Es, precisamente, por esta fama, por su singular personalidad ante los toros y por su gran humanidad por lo que he venido hasta Manuel Benítez.

GRAN DEPORTISTA

Manuel Benítez es amigo mío desde antes de ser famoso. Juntos, hemos jugado muchas tardes a los bolos y al fútbol. Es un gran deportista. Un auténtico atleta por su fortaleza física, hasta el punto de que cierta noche, en la Bolera Stadium, le llevó el pulso a Luis Folledo con facilidad cuando éste estaba en su apogeo boxístico. Tras un abrazo y mientras su mozo de espadas, Antonio Suárez, le comienza a vestir de luces, Manolo va contestando a mis preguntas.

—*¡Claro que me gusta el deporte!* —empieza—. *Y, sobre todo, el fútbol, el tiro a pichón, la caza, el boxeo, el tenis, montar a caballo, la natación, los bolos, el frontón... Ya sabes que yo no sé estarme quieto y siempre le estoy dando a algo para distraerme y para mantenerme en forma.*

—¿Es importante, entonces, el deporte para tu profesión?

—*Es fundamental. Si no te responden éstas* —dice golpeándose las piernas—, *no te puede responder ésta* —comenta, llevándose el índice a la frente—, *y, entonces, ya puedes ser un fenómeno, que de nada te sirve: le dudas al toro, éste se da cuenta y te trae por la calle de la amargura. La forma física es lo más importante en un torero.*

ENTRENAMIENTOS

—¿Cómo te entrenas? ¿Qué ejercicios haces?

—*Principalmente, me entreno toreando todos los días, y en las fechas de descanso, que son muy pocas, juego al frontón, voy de caza y practico todos esos deportes que te he señalado antes.*

—¿También el boxeo?

—*También. Después de lo del famoso pulso con Folledo, hice un día guantes con él y me tiró un «viaje» que, si me agarra, me arranca la cabeza; todavía estoy oyendo silbar el puño.*

Hay un pequeño silencio. Antonio le aprieta los machos de la taleguilla, y Manolo comenta:

—*No aprietes tanto, que se me va a parar la circulación de la sangre...*

Alguien le pregunta que si está preocupado en aquellos momentos que transcurren antes de salir a torear.

—*La única preocupación que tengo en estos momentos es que le he traído a mi hermana un reloj de Nueva York de cuando fui a ver boxear a Clay. Me ha costado cuatrocientas mil pesetas, y, ahora, no se lo puede poner.*

—¿Por qué?

—*Porque es de pared.*

«Si no hubiese sido torero, me habría gustado ser sobrino de Onassis»

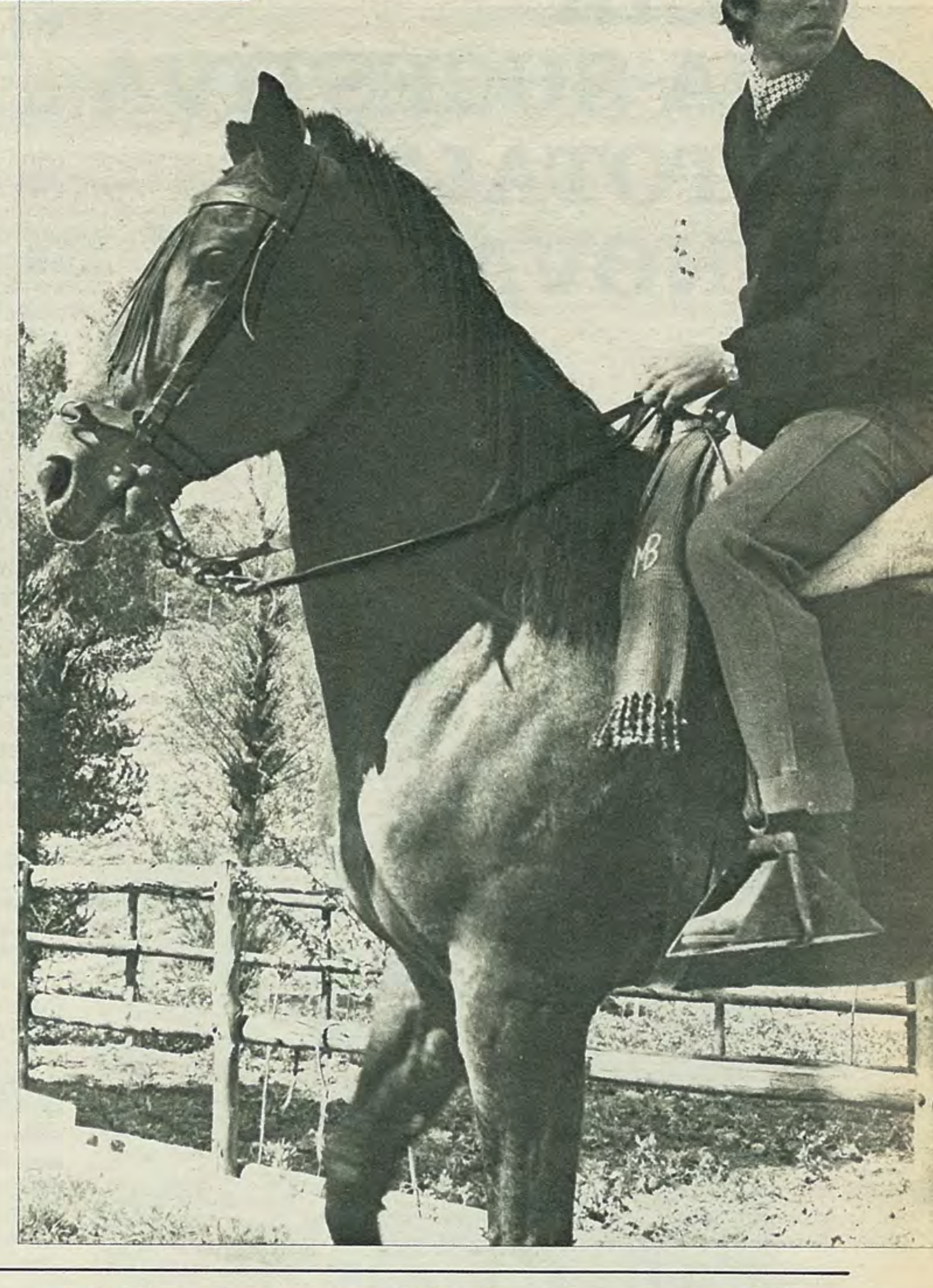
«Para un torero, la forma física es lo más importante»





Su «mozo de botas» le atiende antes de comenzar un partido de fútbol.

Una cariñosa dedicatoria para los lectores de «As» y AS-COLOR.



Otra demostración de su afición y dominio del caballo, esta vez con atuendo entre cordobés y del «Far West».

tiro a pichón, caza, bolos, tenis, pelota, boxeo, hípica y natación»

PIRRI

—Manolo, has confesado que lo que más te gusta es el fútbol. ¿De qué equipo eres?

—Bueno, yo admiro el buen fútbol, lo juegue quien lo juegue, y tengo muy buenos amigos futbolistas. ¿De qué equipo soy? Tengo carnet de socio del Córdoba y del Real Madrid.

—¿Tu ídolo dentro del deporte?

—Hay deportistas en España que son unos fenómenos, pero dentro del fútbol hay uno, sobre todo, que tiene metido en el pecho un motor Perkins: es Pirri. ¡Cualquiera le sigue a ese en un partido!

—¿Y dentro del boxeo?

—Hay excelentes boxeadores... —lo piensa antes de responder—. *Están Carrasco, Legrá, Urtain y ese muchacho de Canarias, Miguel Velázquez, y hay también otros que, aunque no brillen tanto, también son muy buenos.*

—¿Te habría gustado ser una gran figura deportiva si no fueses una gran figura dentro de los toros?

—Si no hubiese sido torero me habría gustado ser sobrino de Onassis, que tampoco habría estado mal.

—Háblame de la caza y del tiro de pichón.

—Para cazar hay que andar mucho. La caza tiene la emoción de no saber nunca dónde te va a saltar la pieza. El tiro a pichón es muy bonito, y, además, le «pego» muy bien.

—¿El tenis y el frontón?

—Son dos deportes muy buenos para los toreros. En ambos te ejercitas en correr rápidamente de un lado a otro, adelante y atrás. También, como espectáculo, son muy bonitos.

EL MIEDO

—Estás muy delgado, Manolo —comenta alguien a mi espalda.

—Es que el miedo adelgaza mucho —responde rápido El Cordobés— y me tiene seco.

Luego, hablamos del combate entre Clay y Frazzier, del que Manuel fue testigo directo. Para el de Palma del Río, Classius Clay es un fenómeno; pero su contrario, que tampoco es manco, le ganó con justicia. Luego, viene Ringo Bonavena, al que El Cordobés ha invitado a los toros, y la lujosa «suite» del hotel Barajas se va convirtiendo en el famoso camarote de los hermanos Marx de «Una noche en la ópera».

El mozo de espadas ha dado los últimos toques al traje de luces. Paquito Ruiz le ha colocado la castañeta. Manuel reza ante las imágenes de su devoción. Todos salimos hacia la calle. Los amigos le deseamos suerte. Las telefonistas del hotel, los botones y cuantos se cruzan a su paso, hacen lo propio. En las alturas, negros nubarrones amenazan lluvia y, en efecto, camino de la plaza llueve en cantidad; pero luego saldrá el sol, que no se quiere perder la actuación del cordobés. Llegará el triunfo, que luego se discutirá en las tertulias —también como siempre—, y Manuel Benítez volverá al hotel donde ha dejado, casi debajo de la cama, su avión particular, el medio más rápido que se conoce para poder acudir al día siguiente a torear a otra plaza; al siguiente, a otra...

Los tiempos cambian todas las cosas, y si se quiere un cuadro de Picasso, tendrá que disponer de mucho dinero y esperar a que el gran genio español tenga tiempo de pintárselo entre petición y petición de todos los museos del mundo. Y si quiere ver torear a El Cordobés, tendrá que tener suerte para lograr una localidad. Y es que Manuel Benítez Pérez, este atleta vestido de luces, la tiene «armada» en toda la geografía taurina y en el mundo entero de la fama.

Julián de Reoyo

Fotos: A. Vega y archivo.

EL OLIMPISMO, HACIA UNA SUGESTIVA Y ¿TOTAL? RENOVACION



«La Regla 26 ha sido hecha con espíritu de apertura, no de restricción» (Samaranch)

«La sesión del C. O. I. en 1973, en Bulgaria, va a sentar las bases para un futuro realmente importante»

Copiamos de la Prensa diaria un resumen sobre el nuevo texto de la Regla 26 sobre la definición de «amateur», que fue aprobada, recientemente, por el Comité Olímpico Internacional, en su reunión de Lausana.

«LA nueva Regla 26 contiene 600 palabras, mientras que el anterior texto únicamente tenía una centena. El nuevo texto no será dado a conocer hasta que se complete la votación, pero es posible precisar, de buena fuente, algunos de sus principales puntos.

Así, por ejemplo, en el párrafo 1, se dice que, para ser admitido en los Juegos Olímpicos, un atleta debe respetar, en espíritu y en ética, la tradición olímpica, y debe entregarse siempre al deporte como a una actividad anexa; por consiguiente, sin recibir, en ningún caso, remuneración alguna por su participación. El atleta no deberá ser, ni haber sido, profesional, semiprofesional o clasificado como «no amateur» en aquel deporte del que se trate.

No debe haber entrenado, ni enseñado, ni formado a deportistas de competición con el objeto de obtener un beneficio. Los monitores de educación física que enseñen a los debutantes, pueden ser admitidos.»

«Un participante en los juegos —continúa diciendo el nuevo texto de la Regla— debe observar las reglas de la Federación Internacional que controle el deporte que él practique, y acatarlos incluso si sus normas son más estrictas que las del C. O. I.»

El nuevo texto prohíbe a todo participante que permita, directa o indirectamente, que su nombre, su fotografía, o sus triunfos deportivos, puedan ser explotados, a título individual, con fines publicitarios. El «amateur» no puede ni escribir ni firmar un artículo, ni permitir que se firme con su nombre. Tampoco puede presentarse en emisiones de radio o televisión, ni en el cine, durante el período en el cual se halle participando en los juegos, sin contar con la autorización de su jefe de misión. Todo lo concerniente a la publicidad resultante de contratos establecidos por las federaciones nacionales, en materia de equipos y elementos deportivos, debe ser estrictamente controlado por las federaciones internacionales.

En su nueva redacción, la Regla 26 autoriza a un participante a aceptar una ayuda de su Comité Olímpico Nacional o de su asociación deportiva nacional, durante el período asignado a la preparación y a la participación en competiciones deportivas, incluidos en ellas los Juegos Olímpicos. Este período dedicado a los entrenamientos deberá ser designado por las federaciones internacionales o los comités olímpicos, y, como norma general, será de treinta días, sin sobrepasar, en ningún caso, sesenta días durante un mismo año natural. De todas formas, el Comité Olímpico Internacional se opone a indemnizaciones de ingresos no percibidos por los participantes al suspender sus labores habituales, salvo en casos justificados y reconocidos como dignos de interés. El objeto de esta nueva Regla 26 es, principalmente, eliminar de los Juegos Olímpicos a aquellos que se interesan en el deporte por razones económicas, y reservar las olimpiadas a aquellos que, según esta Regla, pueden ser admitidos.

La antigua redacción de la Regla 26 era ésta:

«Un «amateur» es aquel que se dedica, y siempre se ha dedicado, a la práctica de un deporte por gusto o por diversión, sin buscar ningún provecho material, cualquiera que fuese. No puede calificarse «amateur»:

a) Si no dispone de una situación económica básica que le asegure su existencia presente y futura.

b) Si recibe, o ha recibido, remuneración alguna por su participación en el deporte.

c) Si no observa las reglas de la Federación Internacional del deporte que practique, así como las disposiciones del reglamento de aplicación del presente artículo.»

La versión de JUAN ANTONIO SAMARANCH

● *Juan Antonio Samaranch, ex delegado nacional de Deportes y representante del Comité Olímpico Internacional en España, que asistió a dicha reunión, ha tenido la amabilidad de clarificar para AS-COLOR esta nueva Regla a través de las siguientes líneas:*

«La nueva redacción de la Regla 26 no veda, en absoluto, la futura participación de muchísimos atletas, sino que la facilita en grado sumo, ya que la misma ha sido hecha con espíritu de apertura y no de restricción. La comisión ejecutiva volverá a

reunirse en el próximo mes de septiembre, en Munich, con los comités olímpicos nacionales de todo el mundo, y a continuación nos trasladaremos a Luxemburgo para la sesión anual del Comité Olímpico Internacional. Debo hacer resaltar que las relaciones del Comité Olímpico Internacional con los comités olímpicos nacionales y las federaciones internacionales son cada día más estrechas y de mayor y mutua compenetración, y todo hace esperar que en la sesión que se celebrará en Bulgaria, en 1973, van a sentarse las bases para un futuro realmente importante para el deporte internacional.»

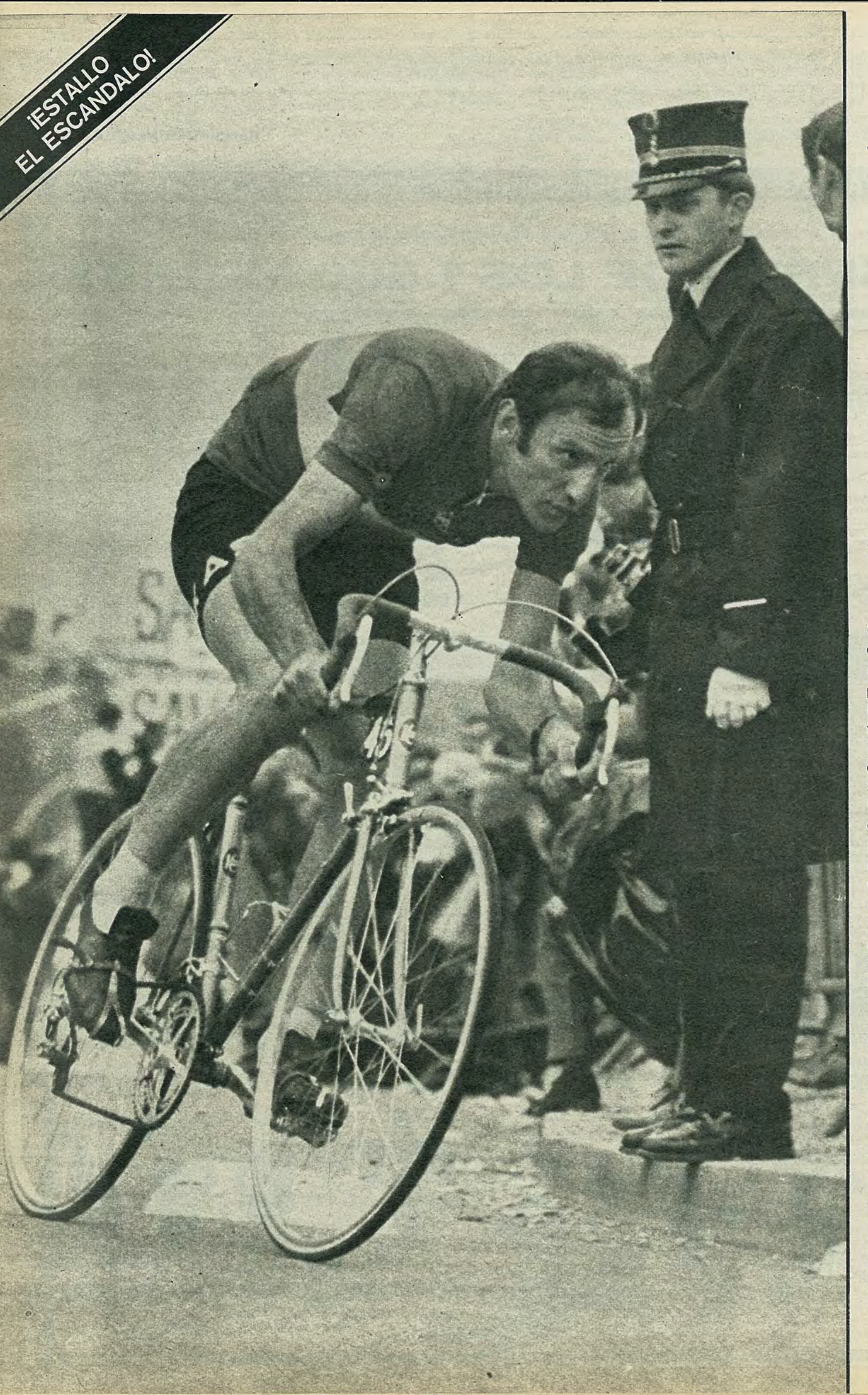
Rafael JIMENEZ GAMEZ

LA NUEVA REGLA EN UNA HUMORISTICA INTERPRETACION INGLESA

Los ingleses, a propósito de la nueva Regla 26, han hecho la siguiente interpretación:

«EL SPRINT DE LOS 1.500 METROS»





'ES

Por
SIMON RUFO

JOSE Antonio González Linares. De profesión, ciclista. Confeso y convicto de doping dos veces en menos de 365 días. La primera, en la Vuelta a Levante, en el mes de febrero; la segunda, en la Vuelta a España, después de ganar el sector contra reloj en Bilbao, en mayo. Desde el pasado día 28, suspendido por cuatro meses para ejercer su oficio: uno, por la primera sanción (que no tenía efecto hasta la segunda), y los otros tres, por la segunda. En esta última, una turbulenta historia: el médico oficial de la Federación Española de Ciclismo, doctor Urruticoechea, autorizó telefónicamente al corredor —así lo ha proclamado Linares— para tomar el producto prohibido, incluido en el grupo de las metaanfetaminas, denominado «Pervitin». Es la primera vez en la historia del ciclismo español que un corredor es sancionado con cuatro meses de suspensión por doping.

LINARES, suspendido por cuatro meses:

"UNA CANALLADA"

«QUIZA NO VUELVA A CORRER JAMAS»

«LA SANCION ME CUESTA UN MILLON DE PESETAS»

«PODIA HABER SIDO CAMPEON DEL MUNDO DE PERSECUCION»

«EL CONTROL ANTIDOPING EN ESPAÑA ES UN CHISTE»

«EN LA FEDERACION ESPAÑOLA TENIAN QUE JUSTIFICAR MUCHAS INJUSTICIAS Y... ME HA TOCADO A MI»

—¿Linares?

—Sí, soy yo.

—Siento darte una mala noticia. Te han sancionado por cuatro meses —se hace un silencio espeso y prolongado. Es casi un silencio de angustia. El periodista, quinientos kilómetros al sur, en Madrid, cree adivinar, a través del teléfono, la tristeza del corredor—. Siento haberte dado la mala noticia —repito para acabar con la penumbra.

—No te preocupes. Alguien tenía que decírmelo.

Vuelve a abrirse un nuevo paréntesis. Tal vez se está recuperando del golpe todavía. Imagino que allá, en Puente Viesgo —un pueblo que no es el suyo—, un Linares —que no es del todo él— está al borde del K. O. por el crochet recibido en el alma.

Por fin, reacciona. Su voz, un poco cadenciosa de costumbre, vibra metálica en esta ocasión. Es el puro dolor traducido en palabras y, algo también, la desilusión puesta sobre un pentagrama retorcido y oscuro, como algunos pensamientos.

—Pero, ¿qué culpa tengo yo? El médico de la Federación me dijo que lo podía tomar. Después de lo ocurrido me aseguró que él se responsabilizaba de lo que viniese después. ¿Qué clase de médico es? ¿Qué palabra tiene? El me dijo que lo podía tomar. Yo no tengo por qué saber de Medicina. Me lo decía el médico oficial de la Federación y bastaba. Luego, el secretario de la Federación, Gorriz, me dijo que no me preocupase, que no iba a pasar nada. Y el presidente, lo mismo: «Estate tranquilo. No te preocupes», me aseguró. ¡Bah!, palabras, sólo palabras; no saben otra cosa. Dar buenas palabras, pero, de hechos, nada.

José Antonio se va calentando. Es como si las ruinas —ruinas, sí, después de conocer el fallo— de sus mejores proyectos avivaran la hoguera de su desolación.

—Lo que ocurre, yo lo sé: en la Federación Española tenían que justificar muchas injusticias, y... me ha tocado a mí. ¡Cuatro meses! ¡Adiós temporada! ¡Adiós todo! Quizá no vuelva a correr jamás. ¿Dónde voy a ir? Me han destrozado. Moral y económicamente, me han destrozado. Ellos, como tienen dos sueldos, no se preocupan. Pero yo no tengo más que el que me gano. ¡Y sudándolo!, ¡sudándolo mucho! ¿Sabes lo que me va a costar esta suspensión a mí? Un millón de pesetas o poco menos. Ayer mismo recibí la segunda carta de Dousset confirmándome que contaba conmigo para una gira de diez

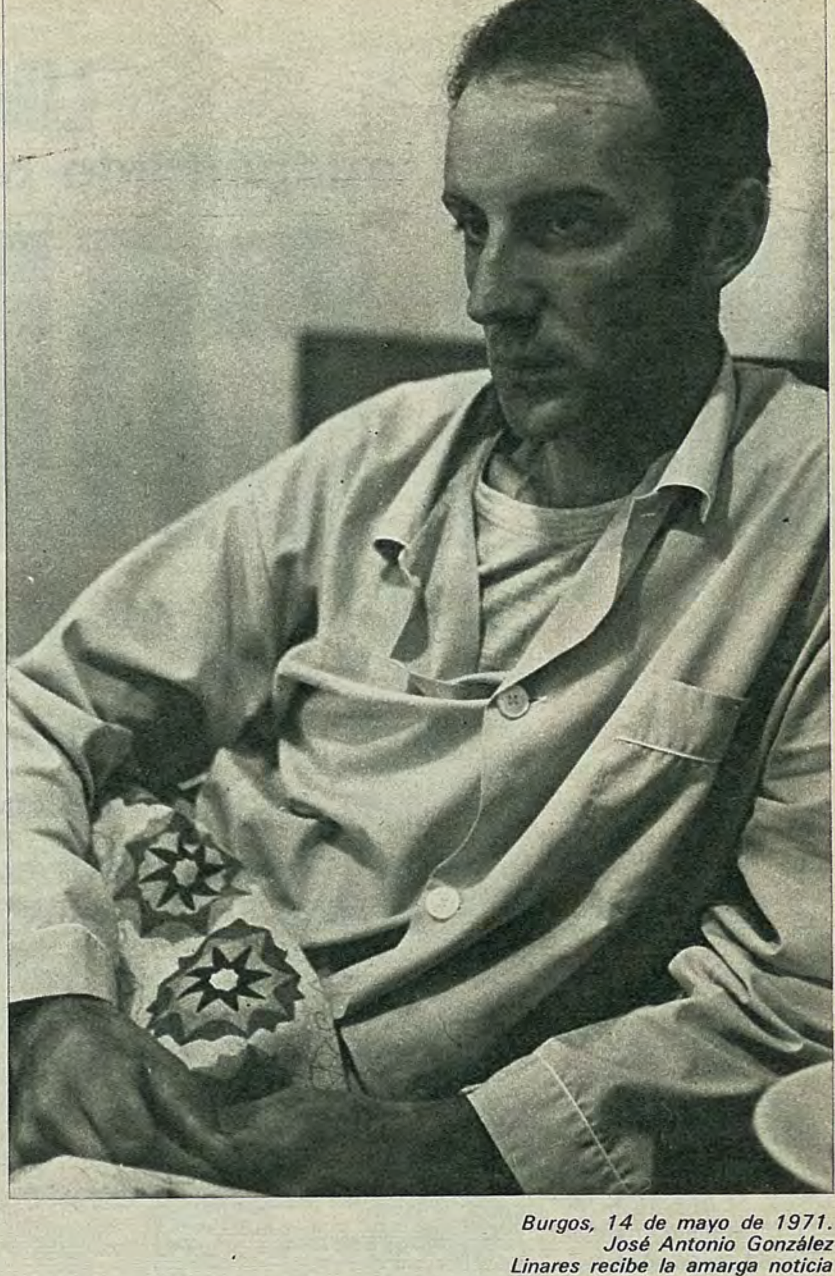




«Esto es más doloroso que todas las caídas que haya tenido o que pueda tener corriendo en toda mi vida.»



El análisis antidoping lo pasó el santanderino después de terminar la contra reloj de Bilbao, a la cual corresponde la foto.



Burgos, 14 de mayo de 1971. José Antonio González Linares recibe la amarga noticia de que el análisis antidoping de la etapa que ganó en Bilbao ha dado positivo.



«Los triunfos, suponiendo que vuelva y suponiendo que sean verdaderamente grandes, no me harán olvidar esto.»

criteriums por Sudamérica, sobre todo en Colombia. Y tenía ya firmada la participación en el Trofeo Baracchi y en el Gran Premio de las Naciones. ¡Maldita sea! Esto es una canallada.

—Tranquilízate. Hablar así te puede traer problemas.

—Te pido por favor que lo escribas tal y como te lo digo, que no suprimas nada de lo que te estoy diciendo. No digo más que la verdad. Además, ¿qué problemas me puede traer? Después de esto, ¿qué más me pueden hacer? ¿Quitarme la licencia? ¡Que me la quiten! No lo digo con rencor, lo digo porque es verdad, porque conozco a la gente de la Federación desde hace años y, aunque hasta ahora me he callado, porque era del género tonto ir en contra de ellos, pienso así desde hace mucho. ¿Problemas, dices? ¡Ninguno! Lo único que hago es decir la verdad. Si con eso se desahogan, que me quiten la licencia. No sirven más que para vengarse.

El excepcional contra-relojista se da cuenta de que se le ha esfumado la oportunidad del Tour, en el cual, después de su gran victoria del año pasado sobre Merckx en la contra reloj de Forest, iba a participar como gran figura, como lo que es desde aquella gran victoria en Bélgica: «El verdugo de Merckx».

—Me he quedado sin los criteriums post-Tour y me he quedado, que es lo que más me duele, sin ir al campeonato del mundo. Este año podía ser campeón del mundo de persecución. ¡Qué pena! Así ayudan al ciclismo. En vez de hacer cargar con la sanción a quien la tiene, la emprenden con el más débil, con quien menos culpa tiene, con el corredor. Y yo soy inocente. Si el médico no me llega a decir que lo podía tomar, yo no hubiera tomado el «Pervitin». Tú sabes un poco de qué va esto del ciclismo y sabes que no fanfarroneo al decir que podía ser campeón del mundo de persecución. Todo esto es absurdo. Parece una quimera.

Creo que José Antonio González Linares no quiere herir. Es más: creo que se está hiriendo a sí mismo, porque sus propias palabras le suenan agrias y violentísimas. El piensa, sin embargo, que tiene una gran razón para hablar así: que se siente inocente.

—Este iba a ser el primer año que iba a ganar dinero. Hasta ahora, nada. Además —vuelve a saltar de un tema a otro—, la gente, ¿qué va a pensar? ¿Que estoy loco o que estoy tonto? En Francia tomo lo que se puede tomar, lo que está permitido con la garantía de un médico que sabe lo que te dice, lo que te autoriza y lo que te prohíbe. Aquí, en España, ¿para qué está el médico? Esto es una canallada. No tiene otro calificativo.

—De cualquier forma, el presidente del Comité de Competición ha dicho que el Pleno de dicho Comité se ha atenido al Reglamento Internacional de la Comisión Médica de la Unión Ciclista Internacional.

—¡Ah!, ¿sí? ¿Se han atenido esta vez al Reglamento Internacional? ¡Qué curioso! ¿Por qué no se atienen a él en todo? ¿Por qué no obligan a pagar los premios de las carreras en el plazo que se establece en ese mismo Reglamento? Y esto es sólo un ejemplo. Podría citar muchísimos más. El Reglamento lo manejan como quieren. Ya te he dicho: tenían que justificar muchas injusticias y me ha tocado a mí. El control antidoping en España es un chiste, y como se están riendo de ellos, tenía que pagar uno, y he sido yo. No me explico cómo puede haber gente así. En fin, Simón, quizá, quizá, no vuelva a correr. No merece la pena estarte partiendo el alma sufriendo cada día para que, luego, por un error de un médico, te ocurra esto. No hay derecho.



CELEBRA UN
«CARRASCO-PARTY»

Por HEBRERO SAN MARTIN - Fotos: J. LARRU





DEMOLEDOR «GUIÑÑÑO-PUNCH»

«Te aseguro, bonita, que el Buchanan no se me escapa. ¡Como me llamo Pedro!» «¿Ya has pensado qué harás cuando le encuentres?», quiso saber la niña. «Sí, practicaré la elegancia social del regalo –informó Petrus–, le estoy preparando un buen lote de «bolos-punch» de inmejorable calidad.» «Yo creo que el Buchanan quizá prefiera unos cuantos "guiññños-punch".» «Lo siento, nena; para realizar el «guiñññño-punch» hay que tener los ojazos tuyos. Los míos no están mal, pero no valen.»

«¡QUE ME ECHEN A BUCHANAN!»

Petrus-Pedrito y Diana realizaron un asalto de tanteo. La nena que, pese a las apariencias, es inofensiva, combatió a su manera. Había tranquilizado al CAM... ¡zas!... PEON: «Manos blancas no ofenden.» «No, pero hacen pupita.» Petrus-Pedrito arrojó la toalla inmediatamente. «Quiero evitarme un castigo innecesario», manifestó. Y, tras reflexionar brevemente: «Prefiero al escocés. ¡Que me echen a Buchanan!» Diana estaba desconcertada: «No me lo explico. ¡Si sólo le he mirado! Aquí hay tongo...»



A LA ATENCION DE PEDRITO

Esta fotografía no necesita pie, ni pierna, ni demás zarandajas. ¡Nnno, nnno, nnno! Diana, «¡oh, oh, oh!», es portadora de un bonito cartel que lo dice todo. Un cartel a la atención de Pedrito, que es como llaman a nuestro CAM... ¡zas!... PEON sus intimísimos. Pedrito debe recortarlo (el cartel, por supuesto) y guardarlo en su cartera para leer su contenido una vez cada día, por lo menos. ¡Eso!





CHINNN, CHINNN; ZZZAS, ZZZAS

Tomaron asiento en la «tartana» que acaba de comprar Pedrito Casca-Carrasco. Era la hora del brindis por el éxito de la otra noche y por los éxitos futuros. «Chinnn, chinnn», dijo Diana. «¡Zzzas, zzzas!», correspondió el marino de los puños de oro y los ojos verdes. El CAM... ¡zas!... PEON dirigía su escrutadora mirada hacia los matorrales. «¡Como vea por ahí al Buchanan...!»

POR LA PUERTA GRANDE, «MATAOR»

«Escúchame bien, campeón. El día que arrebates al presumido de Buchanan su corona mundial, yo solita te sacaré a hombros, como a los toreros de postín. Y te pasearé por la ciudad, para que tomes el fresco después de la pelea y veas los monumentos más interesantes.» «¡Será maravilloso, reina!»


¡QUE TIO MAS PLOMO. ASÍ LLEVA DESDE PARIS
TE DOY DOS MANTAS DE TARRASA POR LA OPCION AL FICHAJE DEL NIÑO PARA MI CLUB
¡CAMBIAS DE OPINION O TE ATIZO!
¡CAMBIO, CAMBIO! ¡EL ATLETICO CAMPEON!
¡QUE DESGRACIA! ¡NO SE SI LO PODRE RESISTIR! ¡SIN COPA, SIN RECOPA, SIN LIGA...! HASTA DENTRO DE CINCO MESES. ¡CINCO MESES!
MIRA MACARIO: ESE "AGARRO" LA "TAJADA" ANTES DEL PARTIDO 4, AUN NO LA HA SOLTADO
¿TU CREES QUE DICIENDOLES QUE LO TELEVISARAN, NOS DEJARAN JUGAR CON ELLOS?
...CUANDO PIERDE ¡HIP! DA LA MANO ¡HIP! HALA ¡HIP! MADRID.!
MIRA, PEPE, YA ESTAN LOS DEL BARÇA INTENTANDO FICHAR AL NIÑO DEL 5º
BAR-ZITO
PROHIBIDO PROHIBIR
EN CUANTO TE OPERE DE MENISCO ESTARAS LISTO PARA JUGAR
...Y ADEMAS DE LOS VEINTE MILLONES LE DOY CINCO NIÑOS RUBIOS HIJOS DE UN DIRECTIVO
NO SE TE OCURRA PREGUNTARLE POR EL MADRID.¡TIENE UNAS REACCIONES...!
RICARDO SEGURA

«NO ME HAN TIRADO MIS RIVALES, SINO LAS PREOCUPACIONES»

LEGRA UN IDOLO QUE PUEDE CAER

Por FERNANDO VADILLO

Baracoa, 1960. El joven José Legrá Utria le dice a ella: «Mamá, me voy a La Habana para conquistar gloria y fortuna en el boxeo. Ganaré mucho dinero, y no te faltará de nada. ¡Adiós, mamá!» Y se fue. Y vino a España, y ganó y perdió el Campeonato del Mundo. Y ahora, al cabo del tiempo, su estampa de bronce corre el riesgo de desplomarse.







LEGRA

CIEN combates son muchos combates. Diez años de boxeador representan millares de golpes. Los golpes se estampan en el rostro y penetran en el cerebro. Y ahí se quedan para siempre. Basta un combate más, un golpe más, para que el pugilista comience a experimentar los síntomas de la decadencia. Es como la última copa de la juerga. Uno se siente lúcido y despierto y, de pronto, la cabeza empieza a darle vueltas, la lengua se le traba, las piernas se le aflojan y sale del bar dando trompicones para agarrarse a la primera farola de la acera. Esto es lo que ocurre con los boxeadores. Lo que ojalá no le esté ocurriendo a José Legrá Utria, el mozo de Baracoa que acaba de encajar cinco caídas en los dos últimos combates.

—¡Imposible! Yo estoy bien, estoy bien, lo juro por lo más sagrado. Lo que ocurre es que las preocupaciones, ¿sabe?, las preocupaciones morales me han vencido. ¡No fue Pesenti quien me hizo doblar la rodilla en Bilbao, no! Fueron las preocupaciones. Y tampoco fue Ben Hassen quien me noqueó en Madrid, porque yo ya venía noqueado de Bilbao...

Llueve en Madrid. La lluvia tabalea en los ventanales del lujoso hogar madrileño de José Legrá Utria. Y, no sé por qué, recuerdo de pronto la tarde londinense del 21 de enero de 1969 en el Regent Palace Hotel. Aquella tarde chorreaba el agua sobre los carteles anunciando, en las esquinas, el combate que sostendrían por la noche, en el Royal Albert Hall, el campeón del mundo de los plumas y el aspirante australiano Johnny Famechon. Desde la ventana del hotel se oteaba la plaza rabiosamente iluminada en el atardecer. Los anuncios fluorescentes destellaban en Picadilly Circus. Rojos, verdes, azules, blancos.

—¿Quiere oír música?

Del tocadiscos brotó la voz de Sam Cooke, la voz de James Brown, la voz de Eleanor Rigby. Había un negro boxeador retrepado en una butaca. No hablaba el castellano y se limitaba a responder, cada vez que se le hacía una pregunta: «All right!» Tenía la nariz aplastada y era uno de esos que se quedan a medio camino de la gloria deportiva. Había también dos pares de guantes junto al tocadiscos. Y un reloj de oro de gruesa cadena, y una pulsera de oro, y varias sortijas y medallas del mismo metal. Y Legrá las besaba y rebesaba con fervor. Y decía y repetía:

—¡Soy el mejor! ¡Venceré al francés...!

Y se justificaba:

—No soy un fanfarrón, soy un hombre sincero que cree en Dios y tiene fe en El, y por eso no se le pasa por la mente la idea de la derrota...

Aquella noche, cuando el Big-Bag londinense desgranaba las diez campanadas, José Legrá Utria dejaba de ser campeón del mundo. A los seis meses de haberse coronado emperador de los plumas batiendo, en Porthcawl, al galés Howard Winstone, el Estallido de Cuba era destronado injustamente en el Royal Albert Hall de la capital británica.

* * *

Su apartamento de la calle Núñez de Balboa es moderno, elegante, confortable. Los dedos largos y huesudos del ex campeón del mundo juguetean con aquella enorme medalla que le vimos adquirir, a precio de oro, en una joyería de Los Angeles, por los días de su encuentro con Vicente Saldívar. Es la Virgen del Cobre.

«Cuando vengas al Cobre,
quiero me que traigas
una Virgencita de la caridad...»

Susurra un disco en un rincón. El ex campeón nos ofrece «Pulpa de tamarindo». Nos dice que su problema es su familia. Al día siguiente de su combate con Pesenti, su padre y su hermano regresaban a Cuba. Y él estaba desasosegado, nervioso y entristecido por la partida. Y por eso le cazó Pesenti. En frío y en la mandíbula. «Pronto haré un viaje a Baracoa, pronto. Ahora, después de disfrutar de unas vacaciones en la Costa Azul y en Tenerife, defenderé mi título europeo y luego iré a ver a los míos...» (Salió de Baracoa en 1960. Le dijo a ella: «Mamá, me voy a La Habana para triunfar en el boxeo. Mamá, seré campeón del mundo y ganaré mucho dinero para ti».)

—El otro día llamé por teléfono a Baracoa; se puso mi abuela, que tiene noventa y ocho años, y me dijo: «¿Cuándo voy a verte, José?» Cada vez que oye volar un avión, mi abuela alza la cabeza y dice: «¡Es José, es José que vuelve...» ¡Ah, estoy destrozado, destrozado! Por eso afirmo y juro, por todo lo más sagrado, que lo que a mí me ocurre es cosa de nervios, y que los puños de Pesenti y de Ben Hassen no fueron los que me derribaron.

—¿Y su género de vida, José? ¿No influirán en su estado el trasnocheo y ese horario extraño que se ha impuesto a su existencia, y ese ir y venir de un lado para otro por la ciudad, malgastando energías?

—¡No! Yo soy el mismo de siempre. Yo soy José Legrá y siempre fui nervioso e inquieto.

—Ya, José. Pero los años pasan. Vea usted: yo ya no puedo subir las escaleras de tres en tres, como las subía antes...

—Le comprendo.





Susurra un disco en un rincón. Canta Luis Aguilé:

«Cuando salí de Cuba, dejé mi vida, dejé mi amor...»

La lluvia tabalea en los ventanales. José Legrá Utria permanece un rato en silencio, una pierna sobre otra y las manos cruzadas sobre las rodillas. Acaso esté pensando er Cuba, en su lejana soleada Baracoa, en sus primeros combates profesionales en La Habana, en su salto a Méjico y Florida, en su presentación en Madrid allá por el año 64. En Méjico, ¡ay!, fue donde sufrió el único knock-out de su carrera. José, el joven José, tenía hambre, estaba delgado como un fideo y se le marcaban los costillares bajo la tersa piel de ébano. Y Angel Ley le puso fuera de combate en seis asaltos.

—Esto no me volverá a ocurrir —se dijo entonces.

Ahora, años después, en estos instantes en que las nubes negras de la primavera cabalgan sobre los tejados de Madrid, José Legrá repite:

—Esto no me volverá a ocurrir...

Va a tomarse un reposo de un mes. Luego reemprenderá el entrenamiento.

—Y retendré la corona europea, y disputaré a Numata el campeonato del mundo.

—¿Y lo ganará, José?

—Con la ayuda de Dios —se besa las medallas—, seré otra vez campeón del mundo.

Una mezcla de seguridad ilimitada en sí mismo y de abatimiento moral. Su rostro está sombrío. Su mirada, apagada. ¡Nunca, nunca le había noqueado nadie desde hacía una década!

¿Se levantará la estatua charolada de José Legrá? ¿Volverá a ser el que fue? Es probable, mas, para conseguirlo, tendrá que decir adiós a muchas cosas agradables y consagrarse en cuerpo y alma a su oficio. Al oficio de gladiador —mucha sangre, muchas lágrimas y unos pocos laureles— que un día le hizo alejarse de ella, diciéndole:

—Me voy a La Habana, mamá...

Llueve sobre Madrid, igual que aquella tarde llovía sobre Londres.



- En cierto deporte muy español, una parte del terreno de juego se llama «campo de birle». Sea usted listo, agarre la billetera y responda: ¿A qué deporte nos referimos?

  A. Al viajar en Metro ☐
  B. Al bolo palma ☐
  C. Al ajedrez ☐
  D. A las damas ☐
  E. Al rugby ☐

- De acuerdo: el gol de Marcelino fue precioso; pero el partido acabó en 2-1, y también es importante el primer gol, conseguido por...

  A. Di Stéfano ☐
  B. Pereda ☐
  C. Suárez ☐
  D. Pemán ☐
  E. Gento ☐

- Sobre Eddy Merckx ya está dicho todo. ¿Recuerda usted cuántas Vueltas a España ha ganado este gran ciclista?

  A. Las que ha querido ☐
  B. Una ☐
  C. Dos ☐
  D. Sólo la montaña (dos veces) ☐
  E. Ninguna ☐

- Y ya que estamos con los pedales puestos, adivine: ¿Quién es el único español que ganó un Tour y en qué año lo consiguió?

  A. Bahamontes, 1959 ☐
  B. Poblet, 1950 ☐
  C. Bahamontes, 1956 ☐
  D. Bernabéu, 1818 ☐
  E. Loroño, 1960 ☐

- Iríbar y sus camaradas lo saben perfectamente, pero, ¿podría usted decirnos la anchura de una portería de fútbol?

  A. Palmo y medio ☐
  B. 7,32 metros ☐
  C. 7,00 metros ☐
  D. 6,50 metros ☐
  E. 5,00 metros ☐

- Sin peligro de perder el equilibrio, responda: ¿En cuánto tiempo se juega un partido de hockey sobre patines?

  A. Tres períodos de 15 minutos ☐
  B. Dos tiempos de 25 minutos ☐
  C. Lo preciso hasta que gane Portugal ☐
  D. Dos partes de 20 minutos ☐
  E. Dos fases de media hora ☐

- Hace unos días, un judoka español se ha proclamado subcampeón de Europa. ¿De quién se trata?

  A. Ojeda Pérez ☐
  B. Fernando Franco ☐
  C. José Ginés ☐
  D. Evaristo Acevedo ☐
  E. Jigoro Kano ☐

- A ver, a ver, haga memoria y gane una caña a los amigos. ¿En qué pueblo ha nacido Urtain?

  A. Villatongos ☐
  B. Cestona ☐
  C. Morrosko ☐
  D. Zarauz ☐
  E. Vergara ☐

- Protéjase la nariz con una bufanda, eche un trago de coñac y demuestre su sapiencia. ¿Quién escaló por primera vez el Everest?

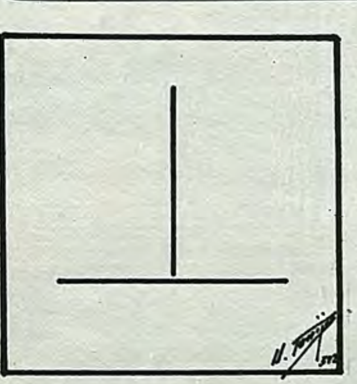
  A. Emilio Salgari ☐
  B. Coubertin ☐
  C. Hillary ☐
  D. Agustín Montal ☐
  E. Walter Bonatti ☐

- Santana ganó el torneo de Wimbledon en el año 1966, ¿qué otro jugador español ha llegado a la final?

  A. Jaime Bartrolí ☐
  B. Manuel Alonso ☐
  C. Juan M. Couder ☐
  D. Marqués de Cabanes ☐
  E. Andrés Gimeno ☐



jeroglifico



-¿Pescaron algo?

¿PESCARON ALGO?

SOLUCIONES, EN LA PAGINA SIGUIENTE

rejagrama



HORIZONTALES. 1: Perder el equilibrio. Ciudad de Italia famosa por su torre inclinada. 2: Aire popular canario. Onda en la superficie del agua. 3: En la mitología griega, divinidad encargada de traer a los hombres la aurora. Cualquiera de los cuerpos celestes que pueblan el firmamento. Símbolo del lutecio. 4: Pugna, batalla. Pieza de metal u otra materia en figura de circunferencia. Conjunto de dos cosas de la misma especie. 5: Masa de nieve que se precipita de las altas montañas. Fluido gaseoso que forma la atmósfera de la Tierra. 6: Ciudad de la provincia de Sevilla. 7: Ciudad de Marruecos en la costa del Mediterráneo. Caja grande con cerradura. 8: Arte de pesca empleado, en algunos puntos del litoral catalán, para la captura de la centolla. Mono pletirrino que habita en los bosques de Colombia. Rey de Beocia, hijo de Neptuno y Pitanea. 9: Campeón. Hierba que pace el ganado. Voz que, en algunas partes, suele usarse para ahuyentar animales. 10: Hermana. Repetición del sonido. 11: Instrumento músico de cuerda. Planta gramínea que produce unas mazorcas con granos muy nutritivos.

VERTICALES. 1: Quita la piel o envoltura de una cosa. Atreverse. 2: Nombre de una lengua que se habló en Francia, al norte del Loira. Cabeza de ganado. 3: Tenalgia crepitante. Perteneciente al duque. Afirmación. 4: Demostrativo. Entregan, regalan. Preposición propia. 5: Llana, sin salientes. Mujer de Abraham. 6: Instrumentos músicos de viento. 7: Orificio pequeñísimo que hay en la superficie de los animales y los vegetales. Adverbio latino que se usa para hacer distinción de capítulos en una escritura. 8: Sufijo usado en química como terminación propia de los nombres de radicales químicos. Madre de la Virgen. Ave palmípeda. 9: Siglas comerciales. Manada de cerdos. Percibí sonidos. 10: Hogar. Golpe dado por las caballerías con las patas. 11: Pasta que se hace de legumbres u otras cosas comestibles, cocidas y coladas. Gran sacerdote de los judíos a cuya presencia fue llevado Jesús, al ser detenido en el huerto de Gethsemaní.

horóscopo del deportista

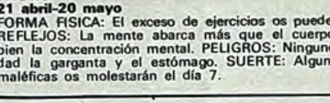
del 1 al 8 de junio



ARIES
21 marzo-20 abril
FORMA FISICA: Regular en los tres primeros días. Luego, buena recuperación. REFLEJOS: Algo lentos. Es conveniente el descanso prolongado. PELIGROS: Os amenazan golpes en el cráneo. Cuidado los motoristas y ciclistas. SUERTE: normal. Vuestro número favorable es el 3.



LIBRA
23 septiembre-22 octubre
FORMA FISICA: Algunas dificultades por dolores musculares. REFLEJOS: Nada más que regulares. Los nervios necesitan descanso. PELIGROS: Algún esfuerzo puede repercutir en los riñones. Cuidado. SUERTE: Mediana; pero no os dejéis llevar por la desilusión.



TAURO
21 abril-20 mayo
FORMA FISICA: El exceso de ejercicios os puede perjudicar. REFLEJOS: La mente abarca más que el cuerpo. Os viene bien la concentración mental. PELIGROS: Ninguno; pero cuidad la garganta y el estómago. SUERTE: Algunas estrellas maléficas os molestarán el día 7.



ESCORPION
23 octubre-21 noviembre
FORMA FISICA: Normal, pero no hagáis abusos de las comidas o licores. REFLEJOS: Pesadez al tomar decisiones repentinas. PELIGROS: Algún alimento puede sentaros mal. Leve intoxicación. SUERTE: Nada en contra y nada a favor.

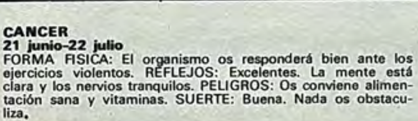




GEMINIS
21 mayo-20 junio
FORMA FISICA: Os costará trabajo la recuperación tras los esfuerzos. REFLEJOS: Bien. Pero no toméis nada excitante. PELIGROS: Golpes en el tórax. Evitadlos. SUERTE: Intentad todo, que la suerte está de vuestra parte.



SAGITARIO
22 noviembre-21 diciembre
FORMA FISICA: Dolores musculares y de articulaciones. Se ven molestias. REFLEJOS: Buenos, pero, a veces, no podréis cumplirlos por las citadas molestias. PELIGROS: Cuidad brazos y piernas en las caídas. SUERTE: Muy normal. Mejor en los días 5 y 6.



CANCER
21 junio-22 julio
FORMA FISICA: El organismo os responderá bien ante los ejercicios violentos. REFLEJOS: Excelentes. La mente está clara y los nervios tranquilos. PELIGROS: Os conviene alimentación sana y vitaminas. SUERTE: Buena. Nada os obstaculiza.



CAPRICORNIO
22 diciembre-20 enero
FORMA FISICA: Notaréis el cansancio. Lentitud y fatiga. REFLEJOS: Dormid mucho, que os conviene. PELIGROS.: Ninguno. SUERTE: Os ayudará mucho esta semana, y, verdaderamente, la necesitáis.



LEO
23 julio-22 agosto
FORMA FISICA: No abuséis del corazón, que es vuestro punto débil. REFLEJOS: Evitad los disgustos, para que la mente esté tranquila. PELIGROS: Catarros y enfriamientos pueden daros un disgusto. SUERTE: Aciertos que ni vosotros los esperáis.



ACUARIO
21 enero-19 febrero
FORMA FISICA: La circulación sanguínea necesita mucho ejercicio. REFLEJOS: Buenos, si mantenéis los nervios en reposo. PELIGROS: La altura es perniciosa. Ojo a la montaña y a los aviones. SUERTE: No la tenéis de vuestra parte. No la provoquéis.

VIRGO
23 agosto-22 septiembre
FORMA FISICA: Los músculos están en su mejor momento. REFLEJOS: Disgustos familiares os ponen dificultades. PELIGROS: Sólo los que practiquen deportes acuáticos tienen algunos. SUERTE: Muy buena, en los días 4 y 5. Regular en los demás.



PISCIS
20 febrero-20 marzo
FORMA FISICA: Buena, si no abusáis de las comidas copiosas que dañen al hígado. REFLEJOS: Buenos, aunque hay algunos fallos. PELIGROS: El día 3 no es bueno para exigir mucho a las piernas. Roturas. SUERTE: Excepto el día 3, buena.





NACIONAL

FUTBOL

COPA

Atlético de Madrid, 1; Logroñés, 1. (Clasificado el Atlético.)
Celta, 0; Deportivo de La Coruña, 2. (Clasificado el Deportivo.)
Elche, 0; San Andrés, 0. (Clasificado el San Andrés.)

SEGUNDA DIVISION

Burgos, 0; Logroñés, 0.
Oviedo, 0; Betis, 0.
Villarreal, 1; Calvo Sotelo, 0.
Mallorca, 0; San Andrés, 0.
Rayo Vallecano, 6; Cádiz, 0.
Ferrol, 1; Coruña, 0.
Santander, 1; Moscardó, 0.
Córdoba, 2; Hércules, 1.
Pontevedra, 1; Castellón, 1.
Onteniente, 3; Langreo, 2.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
BETIS	37	19	13	5	53	28	51 + 15
Burgos	37	19	7	11	47	29	45 + 7
Córdoba	37	17	11	9	50	29	45 + 7
R. Vallecano	37	18	9	10	51	28	45 + 7
Coruña	37	17	9	11	43	32	43 + 7
Castellón.	37	15	11	11	39	31	41 + 5
Mallorca	37	12	16	9	43	34	40 + 2
Pontevedra	37	15	10	12	43	38	40 + 2
San Andrés	37	14	11	12	33	34	39 + 3
Ferrol	37	15	8	14	37	42	38
Santander	37	15	6	16	47	46	36 — 2
Hércules	37	12	11	14	35	46	35 — 1
Cádiz	37	10	15	12	30	40	35 — 1
Oviedo	37	12	10	15	41	36	34 — 4
Logroñés	37	9	13	15	33	38	31 — 5
Villarreal	37	11	9	17	36	54	31 — 7
Onteniente	37	8	15	14	30	45	31 — 7
Langreo	37	10	10	17	21	41	30 — 6
Calvo Sotelo	37	10	7	20	37	49	27 — 9
Moscardó	37	6	11	20	20	49	23 — 13

BALONMANO

COPA DEL GENERALISIMO

Barcelona, 18; Obras del Puerto, 15.
Picadero, 20; Vallehermoso, 16.
Bofarull Atlas, 24; Donibane, 16.
Claretianos, 15; Granollers, 30.
La Salle L. C., 20; Sabadell C, 12.
Atlético, 37; Pepsi Sansofé, 8.
Vulcano, 25; Anaitasuna B, 12.
Anaitasuna A, 9; Marcol L. A., 11.

FUTBOL

Torneo de la U. E. F. A.

ESPAÑA, 1; Suiza, 0.
Portugal, 1; Austria, 0.
Rusia, 2; Bélgica, 2.
Bulgaria, 1; País de Gales, 1.
Alemania del Este, 2; Checoslovaquia, 2.
Grecia, 4; Alemania del Oeste, 2.
Polonia, 1; Yugoslavia, 5.
Suecia, 0; Inglaterra, 1.
Austria, 0; Suiza, 1.
ESPAÑA, 0; Portugal, 1.
Bulgaria, 1; Bélgica, 5.
Rusia, 3; País de Gales, 2.
Alemania del Este, 3; Alemania del Oeste, 1.
Grecia, 1; Checoslovaquia, 3.
Polonia, 0; Inglaterra, 0.
Suecia, 2; Yugoslavia, 3.

Semifinales

Portugal, 2; Alemania del Este, 1.
Rusia, 1; Inglaterra, 1. (Clasificada por penalties.)

Clasificación (tercero y cuarto)

Alemania del Este, 1; Rusia, 1.
(Los germanos, terceros, por penalties.)

Final

Portugal, 0; Inglaterra, 3.

Eurocopa

Suecia, 1; Austria, 0.
Dinamarca, 1; Bélgica, 2.
Finlandia, O; País de Gales, 1.
Rusia, 2; ESPAÑA, 1.
Eire, 1; Austria, 4.

Preolímpico

Polonia, 7; Grecia, 0.

Copa de Ferias (Final, ida)

Juventus, 0; Leeds, 0. (Suspendido en el segundo tiempo.)
Juventus, 2; Leeds, 2.

Copa de América (Final, ida)

Estudiantes de La Plata, 1; Nacional de Montevideo, 0.

Homenaje a Yachin

Dynamo URSS, 2; Resto del Mundo, 2.

Sub-23

ESPAÑA, 1; Rusia, 2.

Torneo Anglo-Italiano

Crystal Palace, 1; Inter de Milán, 1.
Swindon, 4; Sampdoria, 1.
Huddersfield Town, 2; Bolonia, 3.
Blackpool, 1; Roma, 3.
West Bromwich Albion, 1; Cagliari, 2.
Stoke City, 2; Verona, 0.

CICLISMO

Giro

Cuarta etapa: Benevento-Pescasseroli. Vencedor, TOSSELLO.
Quinta etapa: Pescasseroli - Gran Sasso d'Italia. Vencedor. VICENTE LOPEZ CARRIL.
Sexta etapa: L'Aquila- Orvieto. Vencedor, DOMINGO PERURENA.
Séptima etapa: Orvieto-San Vicenzo. Vencedor, FELICE GIMONDI.
Octava etapa: San Vicenzo-Casciana Terme. Vencedor, TUMELLERO.
Novena etapa: Casciana Terme-Forte dei Marmi. Vencedor, BASSO.
Décima etapa: Forte dei Marmi-Sestola Pian del Falco. Vencedor, JOSE MANUEL FUENTE.

BALONCESTO

Torneo de Ankara (Preeuropeo)

Turquía, 85; RAU, 41.
Finlandia, 89; Austria, 73.
Yugoslavia, 90; Finlandia, 60.
Turquía, 97; Austria, 67.
Yugoslavia, 112; RAU, 68.
(Turquía y Yugoslavia, clasificados para los Campeonatos de Europa.)

Torneo de Cagliari (Preeuropeo)

Italia, 74; Albania, 59.
Bélgica, 75; Bulgaria, 105.

Mundial Femenino

Japón, 68; Francia, 67.
URSS, 88; Cuba, 51.
Brasil, 70; Corea del Sur, 63.
URSS, 88; Checoslovaquia, 69.
Brasil, 77; Japón, 76.
URSS, 82; Brasil, 49.
(La selección soviética se ha proclamado por cuarta vez campeona del mundo de la categoría.)

TENIS

Open de Francia

Decepcionante actuación española:
ARILLA vence a Mieczyslov (no presentado).
JOSE GUERRERO, a Bill Freer (6-0, 6-3 y 6-2).
ANTONIO MUÑOZ, a Clifton (6-4, 6-3 y 6-4).
Gulyas derrota a JUAN GISBERT (4-6, 7-5, 11-9 y 6-2).
J. Leschley, a ARILLA (3-2 y retirada del español).
S. Smith, a JOSE GUERRERO (6-4, 6-1 y 6-2).
Zeljko Franulovic, a ANTONIO MUÑOZ (6-2, 6-3 y 6-3).

Dobles

W. Gasiorek y T. Nowicki se imponen a ARILLA y MUÑOZ (no presentados).
Bowrey y Maud, a GISBERT y GUERRERO (6-2, 8-6 y 6-1).
Los españoles, pues, eliminados.

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS

DIEZ ERRORES, DIEZ.—1: Ultima voluta del «bocadillo».—2: Humo del puro del espectador de la derecha.—3: Patilla de las gafas del espectador central.—4: Bigote del espectador de la izquierda.—5: Cuerda entre el guante del boxeador y la mano del gorila.—6: Dedo mano izquierda del mono.—7: Guante mano izquierda.—8: Lengüeta de bota de pie izquierdo.—9: Corbata espectador de gafas.—10: Boca espectador derecha.

¿ESTA USTED SEGURO?.—1: Bolo palma (B).—2: Pereda (B).—3: Ninguna (E).—4: Bahamontes, 1959 (A).—5: 7,32 metros (B).—6: Dos partes de veinte minutos (D).—7: Ojeda Pérez (A).—8: Cestona (B).—9: Hillary (C).—10: Manuel Alonso (B).

REJAGRAMA.—HORIZONTALES.—1: Caer. Pisa.—2: Isa. Ola.—3: Eo. Astr. Lu.—4: Lid. Aro. Par.—5: Alud. Aire.—6: Carmona.—7: Orán. Arca.—8: Sel. Sai. Aón.—9: As. Pasto. Za—10: Sor. Eco.—11: Lira. Maiz.

VERTICALES.—1: Pela. Osar.—2: Oil. Res.—3: Ai. Ducal. Si.—4: Esa. Dan. Por.—5: Rasa. Sara—6: Trompas—7: Poro. Item.—8: Ilo. Ana. Oca.—9: SA. Piara. Oi.—10: Lar. Coz.—11: Puré. Anás.

AL JEROGLIFICO.—«Dos rayas».



FALLARON LOS CENTROCAMPISTAS

La ausencia de Pirri se notó enormemente en la línea media española. Claramunt y Uriarte no actuaron como acostumbran en la selección, ausente el pulmón madridista. En la imagen, Claramunt pugna por un balón con Kolotov, que fue el autor del primer gol ruso.